

Distr.
GENERAL

A/48/746
10 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункты 12, 50, 91, 92, 93, 94, 95,
96, 97, 99 и 109 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
ОТКРЫТИЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ
СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО
КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЛИКВИДАЦИИ НИЩЕТЫ
В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ
ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОГО
РОСТА И РАЗВИТИЯ
МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ
МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ФИНАНСИРОВАНИЮ РАЗВИТИЯ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ
СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО
СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ
И СЕМЬИ

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации
Объединенных Наций от 8 декабря 1993 года на имя Генерального
секретаря

В качестве Председателя Координационного бюро Движения неприсоединения имею честь настоящим препроводить следующие документы, принятые на состоявшемся 9-13 ноября 1993 года в Бали, Индонезия, совещании по народонаселению на уровне министров неприсоединившихся стран:

- а) вопросы и рекомендации для запланированной на 1994 год Международной конференции по народонаселению и развитию (приложение I);
- б) поддержка неприсоединившимися странами сотрудничества Юг-Юг в области народонаселения и планирования семьи (приложение II);
- с) Денпасарская декларация о народонаселении и развитии (приложение III).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 50, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 99 и 109 повестки дня.

Нугрохо ВИСНУМУРТИ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вопросы и рекомендации для Международной конференции по народонаселению и развитию, принятые на состоявшемся 9-13 ноября 1993 года в Бали совещании по вопросам народонаселения на уровне министров стран-членов Движения неприсоединения

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| ВВЕДЕНИЕ | 1 - 5 | 5 |
| ЧАСТЬ I. ПРЕАМБУЛА, ПРИНЦИПЫ И ОСНОВНЫЕ СООБРАЖЕНИЯ | | |
| ГЛАВА I Преамбула | 6 - 11 | 6 |
| ГЛАВА II Принципы и основополагающие соображения | 12 - 20 | 8 |
| ЧАСТЬ II. ВОЗМОЖНОСТИ ВЫБОРА И СФЕРА ОТВЕТСТВЕННОСТИ | | |
| ГЛАВА III Взаимосвязь между народонаселением, развитием, устойчивым экономическим ростом и устойчивым развитием | 21 - 39 | 10 |
| ГЛАВА IV Равенство мужчин и женщин и создание возможностей для женщин | 40 - 53 | 13 |
| ГЛАВА V Рост и структура народонаселения | 54 - 70 | 16 |
| ГЛАВА VI Семья, ее роль, состав и структура | 71 - 86 | 19 |
| ГЛАВА VII Репродуктивные права, репродуктивное здоровье и планирование семьи | 87 - 102 | 22 |
| ГЛАВА VIII Здоровье населения и смертность | 103 - 121 | 25 |
| ГЛАВА IX Распределение населения, урбанизация и внутренняя миграция | 122 - 135 | 28 |
| ГЛАВА X Международная миграция | 136 - 148 | 30 |

/...

A/48/746

Russian

Page 4

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|------------|--|---------------|-------------|
| | ЧАСТЬ III. СРЕДСТВА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ | | |
| ГЛАВА XI | Развитие информации, образования и коммуникации в области народонаселения | 149 - 162 | 32 |
| ГЛАВА XII | Создание потенциала | 163 - 171 | 34 |
| ГЛАВА XIII | Технология, научные исследования и разработки | 172 - 187 | 36 |
| ГЛАВА XIV | Действия на национальном уровне | 188 - 197 | 39 |
| ГЛАВА XV | Партнерство с неправительственными организациями | 198 - 210 | 41 |
| ГЛАВА XVI | Международное сотрудничество | 211 - 220 | 43 |
| ГЛАВА XVII | Последующие мероприятия в рамках Конференции | 221 - 226 | 45 |

ВВЕДЕНИЕ

1. Совещание министров неприсоединившихся стран по вопросам народонаселения состоялось 11-13 ноября 1993 года в Денпасаре, Индонезия. Совещание проводилось во исполнение решений Десятой конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте, Индонезия, 1-6 сентября 1992 года. Совещанию министров государств - членов Движения неприсоединения по проблемам народонаселения предшествовало совещание экспертов в области народонаселения неприсоединившихся стран, которое состоялось 19-21 июля 1993 года в Бали, и совещание старших должностных лиц по проблемам народонаселения, состоявшееся 9-10 ноября 1993 года в Денпасаре. Проведение совещания министров по вопросам народонаселения государств - членов Движения неприсоединения было также санкционировано Постоянным комитетом министров по экономическому сотрудничеству Движения неприсоединения, который постановил возложить на правительство Индонезии проведение совещания экспертов и старших должностных лиц в области народонаселения.

2. Хотя всем государствам - членам Движения неприсоединения было предложено направить на совещание своих министров по вопросам народонаселения, в его работе приняли участие следующие страны: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Буркина-Фасо, Венесуэла, Вьетнам, Гвинея, Гвинея-Бисау, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Камерун, Кения, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Палестина, Перу, Саудовская Аравия, Сингапур, Судан, Таиланд, Танзания, Тунис, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка и Эфиопия.

3. В качестве наблюдателей в совещании участвовали представители следующих стран и организаций: Австралия, Австрия, Бразилия, Германия, Группа 77, Китай, Нидерланды, НИДИ (Национальный институт демографических исследований), НИИЗМ (Национальный институт исследований в области здравоохранения и медицины), Организация Объединенных Наций, ОРСТОМ, Румыния, Святейший Престол, Словацкая Республика, Совет по народонаселению, Соединенное Королевство, Фонд Рокфеллера, Французская организация по вопросам планирования семьи, Швейцария, Швеция, ЮНЕСКО, ЮНФПА и ЮСАИД.

4. На открытии совещания с важным заявлением выступил президент Республики Индонезии Сухарто. Участники совещания постановили использовать это вступительное заявление в качестве ценного руководства в ходе своих прений и включить его в официальный отчет о работе совещания.

5. Участники совещания обсудили рекомендации государствам - членам Движения неприсоединения для участия в Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в Каире, Египет, в 1994 году, и обобщили итоги своих прений в семнадцати главах. На основе этих прений участники совещания представили следующие рекомендации.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Преамбула, принципы и основные соображения

ГЛАВА I

ПРЕАМБУЛА

6. Совещание министров по вопросам народонаселения государств – членов Движения неприсоединения было проведено во исполнение решений состоявшейся в Джакарте, Индонезия, 1–6 сентября 1992 года Десятой конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран с целью выполнения следующих задач: 1) рассмотрение вопросов расширения обмена информацией, касающейся опыта стран-членов в отношении проведения демографической политики и программ планирования семьи; 2) рассмотрение вопросов организации технического сотрудничества Юг–Юг и программ помощи в области образования и просветительской деятельности, безопасного материнства и программ планирования семьи; и 3) рассмотрение вопросов создания объединенных и совместных программ по производству медицинских средств и препаратов, необходимых для проведения программ планирования семьи. Десятое совещание глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшееся в Джакарте, Индонезия, постановило далее, что совещание на уровне министров должно начать проведение соответствующих консультаций с целью разработки руководящих принципов для проведения странами-членами работы по подготовке к Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в Каире в сентябре 1994 года.

7. Участники совещания указали на необходимость более активной роли Движения неприсоединения в условиях происходящих в мире перемен, в особенности в том, что касается ключевых областей и международного сотрудничества в области народонаселения. В этой связи участники совещания выразили твердую уверенность в том, что для достижения этих целей одной из наиболее важных основных предпосылок является политическая стабильность в рамках соответствующих национальных границ, а также на уровне регионов и субрегионов.

8. Как известно, правительства отдельных стран приложили значительные усилия для разработки и осуществления своей соответствующей национальной политики и программ в области народонаселения и достигли в этом определенных успехов. Однако известно также и то, что в ходе осуществления этой политики и программ большинство развивающихся стран столкнулось с определенными проблемами.

9. Признается также и то, что успехи государств – членов Движения неприсоединения в осуществлении их соответствующей национальной политики и программ в области народонаселения характеризуются значительными различиями и что этот разрыв необходимо в безотлагательном порядке преодолеть.

10. При рассмотрении сложившегося в настоящее время положения в области осуществления демографических программ в государствах – членах Движения неприсоединения участники совещания вновь указали на основополагающую посылку, состоящую в том, что широта и глубина контекста проблемы народонаселения и развития являются огромными и их масштабы постоянно

/...

возрастают. В этой связи участники совещания положительно оценили уже предпринятые усилия в области народонаселения и развития и дали высокую оценку тем программам, в которых содержатся элементы прогнозирования ближайшего будущего.

11. Было признано, что международные учреждения и учреждения-доноры оказали в целом содействие и помощь в осуществлении демографических программ государств - членов Движения неприсоединения. Однако была отмечена необходимость активизации этих усилий и помощи в целях достижения результатов, намеченных в их программах в области народонаселения.

ГЛАВА II

ПРИНЦИПЫ И ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

12. Вопросы и проблемы народонаселения имеют первостепенное значение для неприсоединившихся стран. Их следует решать во взаимосвязи с проблемами устойчивого экономического роста и устойчивого развития. Между высокими темпами прироста населения, нищетой и низким уровнем развития, которые характерны для многих неприсоединившихся стран, существует тесная взаимосвязь. Представляется важным разорвать связь между высоким уровнем рождаемости, нищетой, отсутствием надлежащих условий здравоохранения и неграмотностью для достижения целей устойчивого экономического роста и устойчивого развития.

13. Глобальная экономическая система по-прежнему не учитывает потребности многих государств – членов Движения неприсоединения, в частности в таких областях, как проблемы сохраняющегося кризиса задолженности, снижение цен на сырьевые товары, рост протекционизма в развитых странах и ограничение доступа к рынкам и технологии. Поэтому необходимо создать справедливые, равноправные и устойчивые международные социальные, экономические и политические условия, в которых каждая страна могла бы реализовать свои стремления к процветанию и развитию.

14. Проблемы народонаселения и экологически устойчивое развитие также тесно связаны между собой, что требует всестороннего учета неустойчивых моделей производства и потребления, в частности в развитых странах, а также роста численности населения в развивающихся странах. Признавая наличие порочного круга нищеты и ухудшения качества окружающей среды в государствах – членах Движения неприсоединения, разработка эффективной стратегии в области охраны окружающей среды должна стать составной частью более широкой стратегии, нацеленной на уменьшение остроты проблемы бедности.

15. В целях обеспечения необходимого качества жизни для всех в центр политики в области народонаселения и развития следует ставить вопросы благосостояния людей. В этой связи государства – члены Движения неприсоединения вновь заявляют о том, что все супружеские пары и индивиды имеют основное право свободно, ответственно и без принуждения принимать решения относительно количества своих детей и регулирования сроков деторождения, а также располагать необходимой для этого информацией, образованием и средствами; в рамках ответственности супружеских пар и индивидов за осуществление этого права учитываются потребности их уже имеющихся и будущих детей, а также их обязанности перед обществом; что семья является основной ячейкой общества и что женщины должны играть жизненно важную роль во всех аспектах политики и деятельности в области народонаселения и развития в целях обеспечения их полномасштабного участия во всех социальных, политических и экономических областях.

16. Образование, во всех его сферах, является решающим фактором в обеспечении необходимого качества жизни для всех индивидов, и поэтому ему следует уделять первостепенное внимание.

17. Разработка и осуществление демографической политики являются суверенным правом каждого народа. Это право должно осуществляться в соответствии с национальными задачами и потребностями и без внешнего вмешательства в целях улучшения качества жизни народов всего мира. Главную ответственность за национальную политику и программы в области

/...

народонаселения несут национальные власти. Однако важную роль в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций может играть и международное сотрудничество.

18. Многие развивающиеся страны добились замечательных успехов в деле повышения профессионального уровня своих людских ресурсов для целей развития, которые располагают знаниями и опытом, необходимыми для осуществления этого процесса. В этой связи вполне обоснованно указывается на безотлагательную необходимость обмена опытом в области повышения профессионального уровня людских ресурсов для целей развития с другими развивающимися странами, в частности между государствами – членами Движения неприсоединения.

19. Для утверждения отношений партнерства между Севером и Югом в целях социально-экономического развития в эпоху, характеризующуюся наличием взаимных экономических интересов и все возрастающей взаимозависимостью, настоятельно необходимо активизировать процесс предоставления двусторонних и многосторонних субсидий и льготной помощи развивающимся странам, а также обеспечить более широкий доступ на рынки развитых стран.

20. Политика в области народонаселения и развития, проводимая всеми странами, в частности развивающимися странами, зависит как от решительной политической приверженности этих стран, так и от всемерной и стабильной поддержки со стороны международного сообщества. В этой связи для достижения указанных целей важную роль призваны сыграть сообщество доноров по оказанию двусторонней помощи, система Организации Объединенных Наций и другие международные организации.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Возможности выбора и сфера ответственности

ГЛАВА III

ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ НАРОДОНАСЕЛЕНИЕМ, РАЗВИТИЕМ, УСТОЙЧИВЫМ ЭКОНОМИЧЕСКИМ РОСТОМ И УСТОЙЧИВЫМ РАЗВИТИЕМ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

21. Как отмечается, для некоторых государств – членов Движения неприсоединения характерны условия нищеты, недостаточного и несбалансированного развития, которые, в свою очередь, нередко связаны с нерациональным географическим распределением населения и неблагоприятными экологическими условиями. В этой связи основная задача состоит в том, чтобы повысить качество жизни нынешних поколений, не причинив ущерба возможностям будущих поколений в удовлетворении их собственных потребностей. Эти усилия осуществляются в рамках общих условий всестороннего улучшения жизни людей, в рамках всеобъемлющих условий осуществления усилий по достижению устойчивого развития, которые следует рассматривать в качестве основного принципа вступления в XXI век.

22. Как отмечается, незаменимыми компонентами успешного осуществления этих сложных мер являются приверженность этим мерам на высоком уровне, их усиленная поддержка и комплексный подход к программам в области народонаселения и развития.

23. За прошедшие два десятилетия были достигнуты положительные результаты в деле сотрудничества в области народонаселения и развития между государствами – членами Движения неприсоединения и между развивающимися странами в целом и развитыми странами в рамках двусторонних, многосторонних и трехсторонних соглашений. Эти результаты способствовали тому, что развитые страны стали более охотно участвовать в оказании помощи развивающимся странам в осуществлении программ в области народонаселения и развития.

24. Отмечается также и то, что для успешного достижения этих целей стратегическое значение имеет ознакомление населения с проблемами народонаселения, развития и охраны окружающей среды с помощью образования, научных исследований и разработок, а также распространения точной информации. В этой связи подчеркивается, что международное сотрудничество между государствами – членами Движения неприсоединения и развивающимися странами в целом в области обмена информацией и опытом имеет огромное значение.

25. Отмечается, что успешное осуществление устойчивого развития может быть обеспечено только на основе всемерной приверженности. Для достижения этой цели наиболее важное значение имеет развитие людских ресурсов, и в этом контексте первостепенное значение следует уделять образованию. В этой связи следует подчеркнуть значение принципа непрерывного образования.

ЦЕЛИ

26. Включить вопросы народонаселения в программы в области развития и учитывать демографические переменные при разработке национальных и международных планов в области развития.

27. Уменьшить остроту проблемы бедности на основе комплексного осуществления политики и программ в области народонаселения и экономического развития, уделяя особое внимание развитию людских ресурсов, с учетом взаимосвязи между народонаселением и нищетой, механизмами производства, распределения и чрезмерного потребления.

28. Создать благоприятные международные условия для осуществления программ в области народонаселения и развития и в целях содействия устойчивому развитию.

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

29. Несмотря на большие усилия, предпринимаемые с целью снижения темпов прироста населения в государствах – членах Движения неприсоединения, абсолютная численность населения будет продолжать возрастать в силу значительного притока более молодых групп населения в группы детородного возраста. Это возлагает новые и дополнительные обязанности на национальные и региональные органы власти в обеспечении потребностей все возрастающего по численности населения.

30. Конечной целью демографической политики является повышение качества жизни населения. Успехи, достигнутые в области народонаселения и развития, а также в развитии других областей и секторов, изменили равновесие между населением и окружающей средой, включая природные ресурсы. К числу существующих проблем относятся: отсутствие надлежащего управления процессом лесонасаждений из-за роста лесобрабатывающей промышленности; уменьшение площадей сельскохозяйственных угодий в результате индустриализации и расширения жилых районов; к числу дальнейших последствий относятся нехватка питьевой воды, задержки с восстановлением запасов артезианских вод, изменение климата и чрезмерное потребление энергоресурсов.

31. Высокие темпы роста и отсутствие надлежащего распределения населения могут привести к возникновению таких экологических проблем, как ухудшение качества сельскохозяйственных почв, отсутствие надлежащей эксплуатации лесных ресурсов, загрязнение воздуха и воды, угроза исчезновения некоторых разновидностей видов растений и животных и климатические изменения во всем мире, а также отрицательные последствия для жизни человека.

32. Развивающиеся страны, которые добились успехов в деле снижения уровней рождаемости и смертности, в настоящее время уже сталкиваются с последствиями старения населения по мере роста доли населения более пожилого возраста. Следует отметить, что люди старшего возраста представляют собой большую ценность для общества, нации и процесса развития, поскольку они располагают огромным опытом, знаниями, умением и мудростью.

33. Также отмечается, что национальные усилия в области развития не всегда в равной мере охватывают все слои общества. Некоторые общины еще в недостаточной степени пользуются плодами развития. Эти общины необходимо включить в основное направление процесса развития.

РЕКОМЕНДАЦИИ

34. Национальные стратегии замедления и сдерживания быстрых темпов роста населения, стратегии воздействия на характер распределения населения и стратегии воздействия на численность, структуру и состав населения должны быть тесным образом связаны со стратегиями ликвидации нищеты, охраны окружающей среды и содействия социально-экономическому развитию.

35. Что касается отношений между динамикой народонаселения и воздействием на окружающую среду, то для поддержания равновесия необходимо разработать и осуществлять надлежащие гибкие стратегии и политику. Кроме того, необходимо разработать политику и стратегии, которые сводили бы к минимуму последствия перемещения населения, вызываемого ухудшением качества окружающей среды, стихийными бедствиями, политическими конфликтами и социальными волнениями.

36. Признавая, что устойчивое развитие имеет существенно важное значение для обеспечения успешного осуществления процесса развития и улучшения благосостояния населения, необходимо разработать гибкие стратегии в рамках демографической политики, направленной на достижение этих результатов.

37. Кроме того, для обеспечения успешной реализации мероприятий в области устойчивого развития, следует придавать приоритетное значение программам в области просвещения и уделять им первостепенное внимание. В этой связи также рекомендуется, чтобы процесс образования начинался с раннего детства и перерастал в процесс образования взрослых, выступая в качестве стимула для умственного развития детей и профессионально-технического образования людей старшего возраста. Везде, где это возможно, рекомендуется применять принцип "всеобщего бесплатного образования".

38. Несмотря на впечатляющие достижения в области национального и регионального развития, некоторые слои населения все еще живут в условиях бедности. В этой связи национальные и международные директивные органы должны принять безотлагательные меры в целях смягчения остроты проблемы бедности.

39. Далее отмечается, что для находящихся в менее благоприятном положении слоев общества в государствах – членах Движения неприсоединения характерны 1) нищета, 2) отсутствие надлежащего медико-санитарного обслуживания и 3) неграмотность. Такое положение необходимо исправлять, и именно в этом духе к национальным и международным директивным органам обращается настоятельный призыв принять необходимые действенные меры.

ГЛАВА IV

РАВЕНСТВО МУЖЧИН И ЖЕНЩИН И СОЗДАНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ЖЕНЩИН

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

40. Для положения женщин в государствах – членах Движения неприсоединения в настоящее время характерны радикальные социально-культурные изменения. Темпы указанных изменений, касающиеся роли и положения женщин, зависят от конкретных условий каждой страны; соответственно изменяются традиционные воззрения и представления в этой области. Однако во многих случаях это не учитывается. В настоящее время семья как основная и центральная социокультурная ячейка, отражающая характер общества, стоит лицом к лицу перед неопровержимыми фактами, свидетельствующими о том, что женщины, как индивиды и как группа общества, стремятся к созданию более пропорциональной системы равенства мужчин и женщин, основывающейся на их партнерстве. Они стремятся к выполнению новых и многообразных функций в жизни: в качестве жены, матери, а также к получению рабочих мест в более производительном экономическом секторе.

ЦЕЛИ

41. В соответствии с декларациями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о праве на развитие, в которых утверждается, что человек должен занимать центральное место в процессе развития и должен быть активным участником и бенефициаром права на развитие, представляется существенно важным, чтобы государства – члены Движения неприсоединения предпринимали необходимые меры для создания возможностей для женщин путем повышения качества жизни женщин как индивидов, так и членов их соответствующих семей, общин и обществ. По мере повышения профессионального уровня женщин улучшаются их возможности, чтобы действовать в качестве активных участников и бенефициаров процесса развития их семей, общин и обществ. Развитие женщин должно осуществляться одновременно с развитием мужчин. Поэтому основной целью является развитие равноправных отношений между мужчинами и женщинами.

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

42. В этом вопросе есть три основных аспекта, а именно: 1) равенство мужчин и женщин, 2) создание возможностей для женщин в том, что касается повышения качества их жизни, 3) создание благоприятной социально-культурной среды для осуществления первых двух условий.

43. Вопрос равенства рассматривается в духе партнерства. Необходимо поощрять как женщин, так и мужчин к активному участию в развитии своих стран. Женщины лишь тогда смогут выступать в качестве активных участниц этого процесса, когда для них будут созданы надлежащие условия. Процесс наделения женщин полномочиями следует осуществлять на основе конкретных действий, предпринимаемых с целью расширения доступа женщин к услугам в области здравоохранения, образования и профессиональной подготовки и в то же время с целью обеспечения более полного равенства женщин перед законом и равных возможностей для женщин в получении обеспечивающих доход видов работы. Обеспечение равенства женщин и создание возможностей для женщин расширят возможности женщин в деле ухода за детьми и в таком совместном выполнении обязанностей с мужчинами, при котором обе стороны смогут в полной мере развивать свой потенциал. Как обеспечение равенства женщин, так и создание

/...

возможностей для женщин могут быть осуществлены только в благоприятных социально-культурных условиях.

РЕКОМЕНДАЦИИ

44. В целях предотвращения возникновения разногласий между мужчинами и женщинами рекомендуется придерживаться подходов, имеющих неконфронтационный характер, и поощрять отношения сотрудничества.

45. Настоятельно необходимо устранить барьеры в правовой, просветительской, административной, социальной, экономической, культурной и других областях, которые препятствуют женщинам в реализации их возможностей. Также ощущается необходимость в более строгом выполнении существующих законов и постановлений, предусматривающих оказание помощи женщинам.

46. Необходимы позитивные действия в целях расширения участия, представительства и руководящей роли женщин во всех областях социально-экономического развития, в частности на уровне управления и разработки политики.

47. Необходимо разработать и осуществить на практике политику и стратегии, содействующие обеспечению всех форм образования и возможностей для профессиональной подготовки женщин. Более того, разработка и осуществление политики должны обеспечивать равенство в области занятости и расширение доступа женщин к приносящим доход видам деятельности.

48. Необходимо разработать и осуществить политику и стратегии, направленные на содействие расширению возможностей женщин, с тем чтобы они могли играть равную роль в процессе развития, а также реализовать свои права и экономическую независимость.

49. Лица, ответственные за разработку политики на всех уровнях, должны принять меры, с тем чтобы устранить основные причины, в силу которых предпочтение отдается мальчикам, и обеспечивать равное отношение к мальчикам и девочкам. Существует также настоятельная потребность в устранении неравенства в плане доступа к медико-санитарному обслуживанию по признаку пола, возраста или положения в семье. Необходимо принять решительные меры в области национальной политики с целью повышения уровня осведомленности женщин о своих правах в области деторождаемости, в социальной, экономической и правовой сферах.

50. Учитывая тот факт, что в некоторых странах еще сохраняются обычаи, связанные с нанесением увечья половым органам женщин, к директивным лицам обращается настоятельный призыв принять действенные меры в целях прекращения любых проявлений такой практики.

51. Необходимо принять действенные меры по борьбе со всеми формами насилия и дискриминации по признаку возраста или пола, в частности в отношении женщин.

52. К национальным директивным органам обращается настоятельный призыв принять решительные меры в целях преодоления отрицательных представлений о женщинах и их роли в обществе.

53. К национальным директивным органам обращается призыв принять меры по наблюдению за воздействием программ в области народонаселения, развития, здравоохранения и окружающей среды на социальное и экономическое положение женщин и их положение в области здравоохранения, а также по наблюдению за участием женщин в таких программах в целях активизации институционализированного процесса планирования в области развития с учетом потребностей женщин.

ГЛАВА V

РОСТ И СТРУКТУРА НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

54. Несмотря на впечатляющие достижения в снижении уровня фертильности во всем мире, темпы прироста населения, в абсолютном измерении, вероятно, сохранятся в ближайшие десятилетия на уровнях, близких к нынешним показателям. Признается также наличие значительных различий между регионами и странами в темпах роста и в уровнях рождаемости и смертности.

55. Указанные уровни и различия отразились на общей численности и региональном распределении населения в мире, на его структуре, составе и характеристиках. Особое внимание следует уделять старению населения и тем регионам, в которых это явление проявляется с наибольшей очевидностью.

56. В свете вышеизложенных фактов высказывается твердая убежденность в необходимости осуществления конкретных действий в целях обеспечения полного учета разнообразных тенденций, связанных с ростом и структурой населения в контексте устойчивого экономического роста и устойчивого развития.

ЦЕЛИ

57. По мере того как в большинстве государств – членов Движения неприсоединения наблюдается тенденция к переходу от высоких уровней фертильности и смертности к низким уровням, возникает необходимость увязки этого процесса с темпами национального развития с целью достижения стабилизации численности населения.

58. Существует настоятельная необходимость в обеспечении понимания и учета на национальном и международном уровнях взаимозависимости между развитием, ростом и структурой населения, а также окружающей средой.

59. Поскольку для большинства государств – членов Движения неприсоединения характерна высокая доля уязвимых слоев населения, необходимо уделять внимание удовлетворению их потребностей в рамках национальных программ и политики в области развития.

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

60. В контексте происходящего в настоящее время перехода от высоких уровней фертильности и смертности к низким уровням наблюдаются значительные колебания как на национальном, так и на региональном уровнях, а также среди регионов и стран, в частности среди государств – членов Движения неприсоединения. В большинстве государств – членов Движения неприсоединения наблюдается переход к низким уровням

прироста численности населения, однако этот процесс замедления происходит различными темпами, причем значительное число других стран все еще находится на предпереходном этапе или в начале переходного этапа.

61. Хотя во многих государствах – членах Движения неприсоединения наблюдается снижение уровней смертности, в ряде стран в то же время по-прежнему сохраняются высокие уровни рождаемости. Результатом этого является значительный рост доли детей и молодых людей в общей численности населения. Следствием этого является высокий спрос молодых слоев населения на более качественные социальные услуги и социальную инфраструктуру.

62. Снижение уровней смертности и рост уровней выживания детей приводят к повышению доли людей старшего возраста в общей численности населения, что тем самым ведет к его старению. Формирование этого слоя населения создает как новые проблемы, так и новые возможности в государствах – членах Движения неприсоединения.

63. В большинстве стран люди старшего возраста нуждаются во внимании со стороны директивных органов.

64. Инвалиды представляют собой еще один компонент находящейся в неблагоприятном положении части населения, и поэтому они нуждаются в безотлагательном внимании национальных и международных директивных органов. В этой связи отмечается, что на международном уровне им уделяется мало внимания.

РЕКОМЕНДАЦИИ

65. Совершенно очевидно, что в рамках общества молодежь и подростки являются воплощением будущего этого общества и народа, и поэтому весьма важно развивать и повышать их уровень и привлекать их к участию в программах в области народонаселения. В этой связи к национальным и международным директивным органам обращается настоятельный призыв разработать новаторские программы, предусматривающие расширение их участия и их вклада в осуществление программ в области народонаселения. Следовательно, директивные органы должны осуществлять эти новаторские программы в течение продолжительного периода времени – до тех пор, пока в них сохраняется необходимость.

66. Общеизвестно то, что уязвимые обездоленные и маргинализированные группы общества действительно располагают возможностями в области национального и регионального развития. В этой связи национальные и региональные директивные органы должны разработать и осуществить новаторские программы, рассчитанные на эти слои населения, и продолжать осуществление этих новаторских программ до тех пор, пока в них сохраняется необходимость.

67. Обычно отмечается, что имевшие место в прошлом высокие темпы прироста численности населения привели к возникновению высокой доли молодежи в общей численности населения, и отмечается, что молодежь действительно является решающим фактором, определяющим будущее общества. Поэтому к национальным и международным директивным органам обращается настоятельный призыв удовлетворять ее потребности и чаяния, имеющие отношение к ее будущему.

68. Также отмечается, что при быстрых темпах роста численности населения и значительном повышении продолжительности жизни в момент рождения, которые были достигнуты за счет

улучшения программ в области здравоохранения и благодаря развитию в целом, правительства большинства неприсоединившихся стран сталкиваются в настоящее время с проблемами, касающимися уязвимых слоев населения. Наиболее показательными примерами в этом отношении являются все возрастающая численность престарелых, все большее число находящихся в неблагоприятном положении детей, в особенности детей, которые не могут пользоваться плодами школьного образования. Что касается престарелых, то директивные органы должны удовлетворять их потребности в плане надлежащего ухода и услуг. Что касается находящихся в неблагоприятных условиях детей, то они также являются одним из факторов, влияющих на судьбу будущих поколений, и поэтому директивные органы должны учитывать интересы находящихся в неблагоприятном положении детей.

69. Была высказана обеспокоенность в связи с наличием дисбаланса между возможностями в области занятости, с одной стороны, и числом лиц, ищущих работу. Поэтому представляется настоятельно необходимым, чтобы национальные и международные директивные органы приняли решительные меры, направленные на облегчение бедственного положения указанных уязвимых слоев населения.

70. Отмечается, что детский труд широко распространен в некоторых государствах – членах Движения неприсоединения. Также признается, что экономическое давление является одной из причин, вынуждающих их вступать в ряды рабочей силы, не имея надлежащей и соответствующей профессиональной подготовки и образования. Подавляющее большинство из них составляют дети, бросившие школу. В этой связи к национальным и международным директивным органам обращается настоятельный призыв устранять основные причины этих явлений и принимать решительные меры в целях уменьшения остроты проблемы бедности.

ГЛАВА VI

СЕМЬЯ, ЕЕ РОЛЬ, СОСТАВ И СТРУКТУРА

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

71. Семья является самой важной средой, в которой индивид формируется как человек. Именно в семье происходят различные жизненные процессы – она обеспечивает рост и развитие детей и их защиту, справедливость по отношению к женщинам и реализацию их возможностей и заботу о пожилых, она является главным и важнейшим воспитателем, институтом, обеспечивающим охрану здоровья и питание всех членов.

72. Семья с ее новыми функциями, структурой и составом имеет чрезвычайно важное значение для выживания и благополучия всего человечества. Вместе с общиной и физической средой эти традиционные коллективные институты необходимо сохранять и укреплять в интересах повышения качества жизни всех граждан, особенно в странах – участницах Движения неприсоединения.

73. В странах – участницах Движения неприсоединения семьи являются важным институтом, обеспечивающим устойчивый экономический рост в целях сохранения устойчивого развития как на уровне семьи, так и на уровне общины и общества в целом. Их роль в этих процессах имеет огромное значение. Кроме того, семья играет важную роль в передаче новым поколениям ценностей общества, будучи важнейшим агентом социализации, и поэтому она является потенциальной движущей силой социальных перемен.

ЦЕЛИ

74. Семья является ключевым и основным институтом и ячейкой общества, играющей важную роль в сохранении общества и человечества в целом. В этой связи все возможные и имеющиеся средства необходимо направлять на цели сохранения и укрепления семьи.

75. Семье необходимо уделять особое внимание, ибо она является базовым элементом жизни и развития общества, и ее следует рассматривать как важный ресурс развития общества.

76. Необходимо сохранять и укреплять семью в стремительно меняющемся современном мире, с тем чтобы она продолжала выполнять такие важные функции, как: 1) функция религиозного воспитания, 2) социально-культурная функция, 3) забота о родных, включая процесс демократизации внутрисемейных отношений, 4) семья как прибежище для каждого отдельного ее члена, 5) репродуктивная функция, 6) функция социализации, 7) хозяйственная функция, 8) функция охраны окружающей среды.

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

77. В условиях стремительных демографических и социально-экономических перемен процесс формирования семьи претерпевает значительные изменения, ведущие к изменению состава и структуры семей. В мире существует много концепций семьи, что обусловлено многообразием социальных, политических и культурных систем. Эти различия по-своему влияют на процесс формирования политики и выработки программ в интересах семьи и ее развития.

78. Семья как основная ячейка общества должна быть окружена заботой со стороны общества и государства. В этой связи следует отметить, что большое число семей принадлежит к уязвимым слоям населения. К ним относятся неполные семьи, главами которых являются необразованные и бедные люди, бедные семьи с инвалидами, семьи, члены которых вынуждены в силу условий работы жить отдельно, семьи беженцев и перемещенных лиц и семьи, страдающие от других неблагоприятных факторов.

РЕКОМЕНДАЦИИ

79. Ввиду многообразия структур семьи в контексте сложного процесса развития общества чрезвычайно важно, чтобы на основе этого многообразия формировалось конкретное понимание их роли в изменяющемся обществе.

80. В связи с современным уровнем развития стран – участниц Движения неприсоединения считается настоящим необходимым продолжать усилия по изменению представлений, особенно мужчин, о распределении обязанностей в семье, включая планирование семьи и расширение прав женщин, а также развитие и защиту детей. Следует также отметить, что не утратил своей актуальности вопрос о необходимости содействия полному участию мужчин во всех семейных делах.

81. Принимая во внимание тот факт, что программы в области планирования семьи вышли за рамки первоначально поставленных целей ограничения рождаемости, рекомендуется в официальном порядке значительно расширить масштабы программ в области планирования семьи, с тем чтобы сосредоточить усилия непосредственно на развитии семей и повышении уровня их благосостояния; речь идет об удовлетворении их социальных, культурных, экономических, образовательных и других потребностей.

82. Необходимо признать, что семья является наименьшей ячейкой общества и основным элементом, от которого зависит успех развития, в связи с чем рекомендуется разрабатывать такие национальные, региональные и международные стратегии и политику, в соответствии с которыми семья использовалась бы в качестве основного и стержневого института в планировании и осуществлении программ социально-экономического развития.

83. В свете вышесказанного необходимо осуществлять специальные проекты, в которых семья рассматривалась бы как институт планирования, осуществления и оценки своих собственных усилий в области социально-экономического развития. Рост благополучия семьи в свою очередь будет способствовать повышению уровня благосостояния ее членов, а это является основой благосостояния народа в целом.

84. Поскольку семья играет роль важнейшего института общества в социально-экономическом развитии, настоятельно необходимо предпринять серьезные меры по содействию единству и защите семьи и содействовать повышению и сохранению роли семьи как хозяйственной единицы и ее роли в воспроизводстве населения.

85. В связи со стратегической ролью семьи в программах социально-экономического развития необходимо в срочном порядке разработать программы и стратегии, в которых семья выступала бы как основная единица, организующая воспитание детей и усвоение норм общества, и в которых семья была бы признана важнейшим институтом, отвечающим за заботу о пожилых, и главным механизмом передачи норм и ценностей общества.

86. Необходимо, чтобы национальные и международные органы как можно скорее прониклись пониманием сложности вопроса о благосостоянии семьи и в срочном порядке разработали соответствующие показатели, характеризующие уровень благосостояния семей.

ГЛАВА VII

РЕПРОДУКТИВНЫЕ ПРАВА, РЕПРОДУКТИВНОЕ ЗДОРОВЬЕ И ПЛАНИРОВАНИЕ СЕМЬИ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

87. Хотя за истекшие годы во многих странах были осуществлены широкомасштабные и интенсивные программы в области планирования семьи, вопросу об охвате населения этими программами в области охраны репродуктивного здоровья и прав женщин, как представляется, не было уделено надлежащего внимания. В странах – участницах Движения неприсоединения и в развивающихся странах в целом заболеваемость и смертность среди матерей – явления весьма распространенные.

88. Установлено также, что материнская смертность по причинам, связанным с состоянием здоровья, является лишь наиболее очевидной из многочисленных проблем. На нее влияют такие факторы, как неблагоприятные социально-экономические условия или отсутствие соответствующих условий в том, что касается питания, санитарии, охраны здоровья матери в антенатальный и перинатальный периоды.

89. Отмечается также, что многие люди признают, что сексуальность людей и их сексуальное поведение находятся в тесной взаимосвязи и являются теми факторами, которые влияют на половую функцию и репродуктивное здоровье. Планирование семьи также широко признается как средство реализации репродуктивных прав и содействия охране здоровья матери и ребенка.

90. Комплексный подход к охране репродуктивного здоровья, планированию семьи и развитию, пропагандируемый на многих международных форумах, требует единого понимания существующих между ними сложных взаимосвязей. В связи с этим назрела острая необходимость повысить заинтересованность руководства и эффективность практической деятельности в том, что касается комплексной охраны репродуктивного здоровья, планирование семьи и национального развития, а руководители и планирующие ведомства должны иметь полное представление о взаимосвязи между состоянием здоровья женщин, правами и функциями женщин и положением женщин в трудовых ресурсах.

ЦЕЛИ

91. Расширить осведомленность семейных пар и отдельных лиц о той опасности, которой подвергаются женщины в репродуктивном процессе, особенно в период беременности и во время родов.

92. Утвердить идеал небольшой, счастливой и процветающей семьи, с тем чтобы внедрить его в сознание и мировоззрение людей и общества в целом.

93. Развернуть на официальном уровне программы охраны репродуктивного здоровья и планирования семьи путем стимулирования инициативности и самостоятельности всех учреждений, с тем чтобы в дальнейшем планирование семьи и охрана репродуктивного здоровья стали

/...

неотъемлемой частью их миссии, программных установок и программ информационно-пропагандистской работы.

94. Повысить качество услуг в области охраны репродуктивного здоровья и планирования семьи, включая удовлетворение спроса на противозачаточные средства, что поможет парам регулировать по своему желанию количество детей и сроки их рождения.

95. Распространять соответствующую информацию о репродуктивном здоровье среди подростков, что может стать залогом их репродуктивного здоровья.

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

96. Понимание факторов, связанных с репродуктивным здоровьем, подводит к ряду существенных моментов, которые следует рассматривать как цели программы охраны репродуктивного здоровья и планирования семьи. Во-первых, она должна способствовать расширению осведомленности о всех возможных причинах нарушения репродуктивной функции и необходимых и требуемых условиях для репродуктивного здоровья, о преимуществах небольшой семьи, преимуществах и возможных негативных побочных эффектах применения средств контрацепции. Во-вторых, она должна способствовать распространению положительного отношения к деятельности и поведению, способствующим репродуктивному здоровью и планированию семьи. В-третьих, речь идет о наращивании усилий, направленных на поддержку репродуктивного здоровья и планирования семьи и содействие им, включая лечение бесплодия. В-четвертых, необходимо принять срочные меры в целях организации полового воспитания среди подростков и молодежи.

РЕКОМЕНДАЦИИ

97. Чрезвычайно актуальной и неотложной является задача разработки и принятия законов, устанавливающих минимальный возраст вступления в брак, и принятия действенных мер по предупреждению ранней беременности и родов.

98. Национальному руководству настоятельно рекомендуется разработать соответствующие стратегии по расширению осведомленности всех членов семей о репродуктивных проблемах и правах женщин. Руководителям также настоятельно рекомендуется разрабатывать соответствующие мероприятия по распространению информации и знаний об охране репродуктивного здоровья среди подростков и обеспечению их доступа к соответствующим услугам.

99. Необходимо принять соответствующие меры в целях систематического повышения качества всех услуг в области планирования семьи и предоставления нуждающимся максимально широкого выбора методов и наиболее соответствующих их нуждам способов, которые были бы безопасными, приемлемыми и доступными. Рекомендуется также предоставлять подробную и точную информацию населению в целом и проводить эффективные последующие мероприятия для тех, кто в этом нуждается. В продолжение этой мысли следует вновь отметить необходимость создания официальных служб для оказания помощи нуждающимся.

100. Принимая во внимание тот факт, что программы в области планирования семьи являются, по существу, программами повышения благосостояния и развития семьи, настоятельно рекомендуется включать инициативы в области охраны здоровья матери и ребенка в программы в области планирования семьи.

101. Учитывая современные проблемы в области развития семьи чрезвычайно важно уделять особое внимание содействию осуществлению прав женщин и детей в рамках семьи в том, что касается развития семьи.

102. Настоятельно рекомендуется уделять первоочередное внимание повышению качества информации по вопросам планирования семьи и эффективности работы по ее распространению, оказанию качественных услуг нуждающимся, семейным парам и тем подгруппам населения, которые имеют ограниченный доступ к таким услугам.

ГЛАВА VIII

ЗДОРОВЬЕ НАСЕЛЕНИЯ И СМЕРТНОСТЬ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

103. Отмечается, что за истекшие десятилетия в большинстве стран – участниц Движения неприсоединения средняя продолжительность жизни значительно увеличилась. Это достижение не только проявляется в непосредственном и значительном повышении уровня благосостояния, но и ведет к снижению экономических потерь, связанных с заболеваемостью трудящихся и невыходом на работу по болезни. Вместе с тем отмечается также, что заслуживает внимания проблема увеличения числа пожилых людей, особенно в связи с их подверженностью дегенеративным заболеваниям; вызывают тревогу также угроза распространения БППП, включая ВИЧ/СПИД, и увеличение случаев заболевания определенными видами болезней, вызываемых курением табака, потреблением алкоголя и наркотиков и ведущих к изменению образа жизни.

104. Отмечается, что коэффициент смертности неуклонно снижается в большинстве стран – участниц Движения неприсоединения. Вместе с тем существуют определенные группы населения в различных странах и страны в целом, для которых по-прежнему характерны вызывающие тревогу коэффициенты заболеваемости и смертности. За истекшие годы показатели выживаемости детей значительно возросли, однако отмечается, что в некоторых странах – участницах Движения неприсоединения коэффициенты младенческой и детской смертности по-прежнему высоки. Значительные успехи были отмечены также в усилиях по снижению коэффициента смертности матерей, однако чрезвычайно необходимы новые подходы, для того чтобы ускорить темпы работы в этом направлении. Несмотря на эти впечатляющие достижения, масштабы проблем, связанных со здоровьем населения, по-прежнему являются весьма значительными. Эти проблемы обусловлены просчетами в распределении государственных средств, неравномерностью охвата основными медицинскими услугами, низкой эффективностью системы медицинского обслуживания и стремительным ростом стоимости медицинского обслуживания. С вышеупомянутыми болезнями связана такая очевидная проблема, как доступ к медицинскому обслуживанию, которого пока еще, надо признаться, лишено большинство населения мира.

ЦЕЛИ

105. Добиваться дальнейшего совершенствования системы первичного медико-санитарного обслуживания, с тем чтобы расширить доступ населения в целом к соответствующим услугам и повысить качество этих услуг и сделать их при этом доступными для подавляющего большинства населения.

106. Предпринять меры в целях расширения деятельности по обеспечению выживания, защиты и развития детей в самом широком смысле, что помимо прочего включает снижение младенческой смертности и обеспечение всеобщей иммунизации детей.

107. Сократить посредством различных программ показатели заболеваемости и смертности матерей и обеспечить самый широкий доступ всех слоев населения к услугам в области охраны материнства.

108. Снизить уровень заболеваемости БППП, особенно ВИЧ/СПИДом, с помощью самых комплексных действенных мер, к которым относятся массовая информационно-просветительская работа в целях изменения опасных форм сексуального поведения, проведение научных и

/...

медицинских исследований по поиску эффективных средств лечения и укрепление семейных уз и воспитание чувства ответственности.

109. Обеспечить надлежащее медицинское обслуживание уязвимых групп населения в странах – участницах Движения неприсоединения, которые по-прежнему подвержены инфекционным и дегенеративным заболеваниям.

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

110. Материнская смертность является одной из наиболее серьезных проблем для женщин детородного возраста в большинстве развивающихся стран. По данным Организации Объединенных Наций, в большинстве развитых стран коэффициенты материнской смертности существенно ниже, чем в менее развитых странах. Из них также следует, что помимо болезней высокие коэффициенты материнской смертности в менее развитых странах обусловлены осложнениями, связанными с абортами.

111. Несмотря на то, что во многих странах – участницах Движения неприсоединения коэффициенты младенческой и детской смертности значительно снизились, признано, что сохраняющиеся высокие коэффициенты обусловлены нищетой, недоеданием, частыми и многократными беременностями, отсутствием навыков гигиены и санитарии и плохим качеством медицинского обслуживания и косвенно – неблагоприятной социальной и политической обстановкой.

112. Отмечается, что в странах – участницах Движения неприсоединения предпринимаются важные шаги в направлении расширения доступа к основным элементам первичного медико-санитарного обслуживания и организации лечебной помощи населению по основным направлениям, о чем свидетельствует устойчивое увеличение средней продолжительности жизни в большинстве регионов мира. Что касается профилактической медицины, то отмечается также, что, несмотря на достигнутый прогресс, крупные группы населения, большей частью в менее развитых странах, не имеют доступа к коммунальным услугам, таким, как снабжение чистой водой и канализация, и поэтому подвержены большей опасности заболевания инфекционными болезнями.

113. Что касается БППП, особенно ВИЧ/СПИД, то отмечается, что число случаев заболевания этими болезнями по-прежнему велико, а в некоторых странах даже увеличивается. Отмечается также, что распространение ВИЧ/СПИД представляет большую угрозу.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

114. Отмечается, что первичное медико-санитарное обслуживание имеет первостепенное значение в усилиях в направлении дальнейшего снижения коэффициентов заболеваемости и смертности. Отмечается также, что некоторые страны – участницы Движения неприсоединения успешно используют и привлекают к этой работе добровольцев, в связи с чем рекомендуется распространять в международном масштабе подобный опыт, что особенно относится к тем странам – участницам Движения неприсоединения, для которых работа в этом направлении имеет чрезвычайно важное значение.

115. Во многих странах – участницах Движения неприсоединения необходимо предпринять особые усилия в направлении расширения доступа широких слоев населения к первичному медико-санитарному обслуживанию, что особенно относится к удаленным географическим районам и некоторым слоям населения. В связи с этим руководству национальных и международных органов настоятельно рекомендуется предпринять серьезные и действенные меры по дальнейшему расширению доступа к первичному медико-санитарному обслуживанию, с тем чтобы охватить эти районы. Что касается профилактических мер, то странам – участницам Движения неприсоединения рекомендуется расширить доступ к коммунальным услугам, таким, как снабжение чистой водой и канализация, и иммунизации.

116. С учетом тяжелого положения значительного большинства детей в развивающихся странах, особенно в странах – участницах Движения неприсоединения, правительствам стран и международным донорам настоятельно рекомендуется объединить усилия по обеспечению выживания, развития и защиты детей.

117. Развитие детей предполагает не только физическое здоровье – оно должно также включать заботу о психическом здоровье и умственном развитии. Там, где это возможно, правительствам стран и международным учреждениям предлагается сотрудничать друг с другом и координировать свою работу, с тем чтобы вывести их программы развития детей за рамки нынешней целевой группы детей в возрасте до пяти лет.

118. Принимая во внимание тот факт, что условия, в которых происходит рождение детей в большинстве стран – участниц Движения неприсоединения, далеко не удовлетворительны и что преобладающая доля родов принимается лицами, не прошедшими специальной подготовки, правительствам стран и международным учреждениям следует незамедлительно принять решительные меры по осуществлению инициативы "За безопасное материнство". Кроме того, им настоятельно рекомендуется незамедлительно выйти за рамки концептуального этапа и разработанных программ в этой области за счет мобилизации и привлечения общественности.

119. Руководителям рекомендуется уделять внимание обеспечению необходимой защиты всех людей, особенно уязвимых групп, от ВИЧ/СПИД и других болезней, передаваемых половым путем, за счет интенсивной информационной работы с помощью средств массовой информации и индивидуальной разъяснительной работы, направленных на распространение информации, а в конечном счете – на изменение отношения и поведения.

120. В связи с ростом заболеваемости, вызванной курением табака, потреблением алкоголя и наркотиков, и распространенностью дегенеративных заболеваний руководителям национальных и международных органов настоятельно рекомендуется пропагандировать здоровый образ жизни, особенно среди лиц, подверженных этим заболеваниям.

121. На нынешнем этапе национального и регионального развития население в целом заинтересовано в более качественном медицинском обслуживании. Для удовлетворения этих "новых потребностей" руководителям как государственного, так и частного секторов и НПО рекомендуется предпринять все необходимые эффективные усилия в этом направлении. Кроме того, всем заинтересованным сторонам рекомендуется критически рассмотреть действующие нормы качества обслуживания с ориентацией на потребности последующих поколений.

ГЛАВА IX

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ, УРБАНИЗАЦИЯ И ВНУТРЕННЯЯ МИГРАЦИЯ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

122. Характер развития влияет на миграцию и соответствующие тенденции в области распределения населения. Миграция и урбанизация – неотъемлемые элементы процесса развития. В связи с этим отмечается, что, хотя миграция в пределах сельской местности и городских районов является распространенной формой территориального перемещения населения во многих странах, внимание в основном сосредоточено на движении населения из сельских районов в города, поскольку оно ведет к росту численности городского населения.

123. Расширение возможностей продуктивной занятости в отдельных районах является главной целью общих стратегий развития. Таким образом, следует уделять первоочередное внимание менее развитым районам, с тем чтобы направлять движение населения в соответствии с четко сформулированными задачами.

ЦЕЛИ

124. Обеспечить более сбалансированное распределение населения путем содействия одновременному устойчивому развитию сельских и городских районов с уделением особого внимания обеспечению социальной справедливости и благополучия; добиваться дальнейшего снижения роли тех факторов, которые стимулируют миграцию, с тем чтобы содействовать росту небольших или средних городских центров и устойчивому развитию сельских районов.

125. Поддерживать соответствующее соотношение между демографическими и экологическими факторами в городах и регионах, для чего необходимо ориентировать соответствующие стратегии на обеспечение более устойчивого развития.

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

126. Отмечено, что в сельских районах низкая продуктивность земель и их истощение вызывают миграцию как в города, так и в другие сельские районы. В городских районах перемещение населения нередко связано с неблагоприятным состоянием окружающей среды. Вместе с тем, поскольку деятельность в области развития территориально сосредоточена в городских районах, она по-прежнему будет причиной несбалансированного распределения населения.

127. Отмечается также, что политика в области распределения населения должна быть частью общих стратегий развития, и поэтому движение населения должно быть направлено на обеспечение равновесия между такими факторами процесса развития, как распределение населения и окружающая среда.

128. Опыт показал, что движение населения может быть обусловлено целым рядом причин: от стихийных бедствий до внутренних конфликтов. В силу характера миграции лиц, перемещенных внутри стран, они зачастую оказываются в особенно неблагоприятном положении.

РЕКОМЕНДАЦИИ

129. Необходимо разрабатывать и настойчиво осуществлять программы и стратегии, направленные на обеспечение сбалансированного распределения населения. В этой связи важно, чтобы те, кто принимает программные решения, понимали, что определение правильного соотношения, по существу, зависит от многих элементов, включая географические, социально-экономические и экологические факторы.

130. Учитывая динамику роста численности народонаселения, особенно влияние развития на рост численности городского и полугородского населения, становится очевидным, что необходимо срочно разработать и осуществить программы и стратегии по созданию надлежащей инфраструктуры и служб для обслуживания растущего городского и полугородского населения. С учетом стремительного роста численности городского населения настоятельно необходимо прилагать усилия в направлении повышения качества жизни городских жителей на основе совершенствования методов ведения городского хозяйства.

131. Рекомендуются тщательно продумывать программы и стратегии макроэкономического и социального развития, с тем чтобы эти программы и стратегии не влекли за собой нежелательной концентрации населения.

132. С учетом относительно высокого уровня безработицы и неполной занятости в ряде стран – участниц Движения неприсоединения и в свете вышеизложенной рекомендации рекомендуется, чтобы общие стратегии и макроэкономические и социальные программы были направлены на решение проблемы использования рабочей силы в городских и сельских районах и улучшения положения в этой области. В свете вышесказанного руководителям следует уделять особое внимание оказанию специальной помощи уязвимым группам мигрантов.

133. Учитывая такое явление, как перемещение большого числа людей из сельских районов в города, и в связи с тем, что перед городскими властями ставится задача вовлечения этих мигрантов в основной процесс развития городов, национальным руководителям настоятельно рекомендуется добиваться создания более привлекательных условий жизни в сельских районах. Предполагается, что подобные программные меры ограничат приток людей в городские районы и в то же время будут способствовать урбанизации сельских районов и их развитию в качестве вспомогательных районов для поддержки городского хозяйства.

134. Содействовать осуществлению стратегий, направленных одновременно на стимулирование роста небольших или средних городских центров и устойчивое развитие сельских районов.

135. Сокращать опасность деградации окружающей среды посредством разработки соответствующих стратегий, направленных на решение проблем, обусловленных наступлением населенных пунктов на районы с неустойчивыми экосистемами.

ГЛАВА X

МЕЖДУНАРОДНАЯ МИГРАЦИЯ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

136. Отмечается, что в основном международные мигранты, в том числе беженцы, мигрируют в пределах региона, то есть в соседние страны или страны одного и того же региона. Вместе с тем наблюдается рост числа беженцев и межрегиональных мигрантов, в частности той категории мигрантов, которые устремляются в развитые страны. В этом отношении отмечается также, что тенденция к повышению мобильности населения в международном плане в целом не сопровождается соответствующей готовностью стран увеличить прием мигрантов на законных основаниях.

137. Необходимость построения более совершенного мира на принципах дружбы требует принятия мер, которые позволили бы людям с различным мировоззрением и взглядами адаптироваться к законоположениям, действующим в той или иной стране. Однако, хотя прием иностранцев продиктован соображениями гуманности, создание благоприятных социально-экономических условий для международных мигрантов следует рассматривать как одно из высокоприоритетных направлений политики в области глобального развития.

ЦЕЛИ

138. Добиваться, чтобы миграция приносила максимальные выгоды, и способствовать созданию условий для того, чтобы миграция положительно сказывалась на развитии как стран, являющихся источниками миграции, так и принимающих стран, ограничивать въезд нелегальных мигрантов и не допускать эксплуатации легальных мигрантов и обеспечивать защиту их прав в соответствии с внутригосударственным законодательством, международными конвенциями и нормами международного права.

139. Приоритетной задачей в цивилизованном мире является обеспечение приема людей, мигрирующих из одних стран в другие. Стремление к лучшей жизни, по-видимому, является одной из основных причин миграции людей между различными странами.

ОСНОВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

140. Установлено, что международная миграция влияет на процесс развития и в свою очередь подвергается влиянию с его стороны. В том случае, когда миграция является легальной, она может оказаться полезной как для стран, являющихся источником миграции, так и для принимающих стран. Проблемы возникают в том случае, когда мигранты въезжают в страну не на законных основаниях.

141. Отмечается также, что легальными мигрантами являются те, кто удовлетворяет всем юридическим требованиям, определяющим условия въезда, пребывания и, при необходимости, трудоустройства в принимающей стране. Многие из таких мигрантов действительно получили право на долгосрочное пребывание в принимающих странах, однако все большее их число не придерживается юридических требований, установленных принимающей страной.

142. С учетом признания суверенного права каждой нации/государства решать, кто может въезжать и находиться на его территории и на каких условиях, установлено, что одной из проблем является рост числа нелегальных мигрантов или мигрантов с неоформленным должным

образом документами, которые не отвечают требованиям, установленным принимающей страной в отношении въезда, пребывания или осуществления какой-либо экономической деятельности.

143. В международных кругах выражается озабоченность в связи с ростом числа беженцев и лиц, ищущих убежища, и признается необходимость устранения коренных причин такой миграции, наряду с решительным осуждением практики "этнической чистки", а также поддержки дела международной защиты беженцев и оказания им помощи.

РЕКОМЕНДАЦИИ

144. Директивным органам предлагается на основе консультаций принять необходимые меры по решению проблем, касающихся людей, которые оказались вынужденными покинуть свои страны и перейти на положение перемещенных лиц вследствие войны, внутренних конфликтов или стихийных бедствий.

145. С учетом того факта, что в некоторых случаях межстрановые различия являются для потенциальных мигрантов тем фактором, который заставляет их переезжать из одной страны в другую, и того, что такой вид миграции населения чреват потенциальной угрозой региональному согласию, рекомендуется уделять особое внимание улучшению условий жизни внутри стран, чтобы предотвратить такого рода миграцию населения.

146. Правительствам стран и региональным органам управления рекомендуется принимать необходимые меры по защите прав легальных мигрантов в соответствии с юридическими нормами и положениями принимающей страны. Кроме того, признается, что, хотя основные права человека нелегальных мигрантов нарушаться не должны, необходимо принимать самые серьезные меры, направленные на сокращение такой миграции.

147. Признается, что беженцы и миграция беженцев несут в себе потенциальную угрозу международной и внутренней стабильности, и в связи с этим национальным и международным директивным органам рекомендуется принять серьезные меры, направленные на устранение причин, вызывающих появление беженцев, и поиск долгосрочных решений проблем, связанных с бедственным положением беженцев. Рекомендуется также оказывать беженцам, в частности беженцам, которые находятся в развивающихся странах, необходимую помощь. В связи с этим национальным и международным органам рекомендуется осуществлять эффективную и действенную координацию процесса оказания помощи беженцам.

148. С учетом того, что количество мигрантов, устремляющихся в развитые страны, растет, и причин этого явления настоятельно рекомендуется предпринять решительные усилия по устранению коренных причин миграции в странах, являющихся ее источником. Кроме того, принимающим странам настоятельно рекомендуется также использовать потенциал таких мигрантов для формирования трудовых ресурсов, необходимых для процесса развития.

ЧАСТЬ ТРИ

Средства осуществления

ГЛАВА XI

РАЗВИТИЕ ИНФОРМАЦИИ, ОБРАЗОВАНИЯ И КОММУНИКАЦИИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

149. Обеспечение понимания и постоянного осознания важности вопросов народонаселения имеют решающее значение как на национальном, так и на местном уровнях, особенно для пропаганды целей и мероприятий программ в области народонаселения. На глобальном уровне задача состоит в расширении международной поддержки мероприятий в области народонаселения.

150. Мероприятия, касающиеся информации, образования и коммуникаций (ИОК) в области народонаселения, обычно преследуют разнообразные цели и осуществляются в различных формах, при этом работа ведется в различных аудиториях на основе разных документов и с помощью различных средств коммуникации. Отмечается, что осуществление этих мероприятий потребует, в частности, надлежащего использования а) самых "современных средств массовой информации", имеющихся в наличии, наряду с применением новейших методов контроля в целях обеспечения максимальной эффективности; б) многообразных электронных средств информации, причем для обеспечения максимального охвата необходимо будет задействовать все имеющиеся каналы и создать специальные каналы связи; с) традиционных видов обмена информацией с привлечением для этой цели традиционных видов досуга, с тем чтобы удовлетворить коммуникативные потребности населения, говорящего на местных диалектах, и неграмотного населения. Кроме того, в этой связи отмечается крайне важное значение скоординированного стратегического подхода.

ЦЕЛИ

151. Содействовать повышению уровня информированности и знаний отдельных лиц и общественности о всех вопросах, касающихся народонаселения, и их последствиях.

152. Добиться изменения поведения и отношения на индивидуальном и общественном уровнях в пользу разработки и осуществления мер по решению проблем, касающихся народонаселения.

153. Поощрять активное участие отдельных лиц и общин в осуществлении программ в области народонаселения, включая предоставление из различных источников необходимой информации в области народонаселения, которая отвечает конкретным потребностям целевых групп населения.

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

154. Общеизвестным является то, что для конструктивной деятельности групп и отдельных лиц в области народонаселения жизненно важное значение имеет уровень информированности общественности по демографическим вопросам.

155. Признается, что подходы, которые ложатся в основу поведения и отношения к вопросам народонаселения, во многих случаях формируются в раннем возрасте, и поэтому необходимо использовать методы, ориентированные на совсем юную аудиторию, одним из которых является пропаганда вопросов народонаселения в рамках школьной системы и вне ее.

РЕКОМЕНДАЦИИ

156. Настоятельно рекомендуется использовать для содействия общению между супругами стратегии, ориентированные на информацию, образование и коммуникацию, и обеспечивать активное участие мужчин в планировании семьи.

157. С учетом анализа тенденций в отношении уровня информированности о взаимосвязи между динамикой народонаселения и деятельностью в области национального развития рекомендуется предпринимать более согласованные усилия в целях повышения уровня такой информированности. В связи с этим рекомендуется также активизировать мобилизацию национальных ресурсов в целях удовлетворения потребностей в такого рода деятельности.

158. Необходимо осуществлять международное сотрудничество в целях сосредоточения усилий по эффективному осуществлению программ в области коммуникации, т.е. стратегическое планирование в области ИОК в целях обеспечения одновременности и скоординированности действий, социально-культурные исследования с целью определить характерные черты основных целевых групп населения, подготовку соответствующих информационных материалов для каждой конкретной целевой группы населения, использование широкой и эффективной сети каналов связи.

159. Международным радиовещательным организациям и издательствам настоятельно рекомендуется создать всеобъемлющую глобальную сеть ИОК для обслуживания специальных регулярных программ в области всеобщего просвещения в вопросах народонаселения через международные и внутренние средства массовой информации.

160. Правительствам стран необходимо предоставить для всех программ, используемых в рамках неформального и формального школьного образования, хорошо подготовленные, ориентированные на интересы потребителя материалы по пропаганде вопросов народонаселения.

161. Чтобы удовлетворить конкретные потребности и добиться решения конкретных задач в области коммуникации, всем ответственным учреждениям и организациям в государственной и международной сферах настоятельно рекомендуется обратить внимание на использование всех имеющихся средств массовой информации, в том числе их традиционных видов.

162. Необходимо развивать партнерские отношения с профессиональными организациями в том, что касается поиска творческих и новаторских путей создания необходимых благоприятных условий для принятия мер по решению проблем в области народонаселения.

ГЛАВА XII

СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

163. Основным назначением механизмов достижения целей в области народонаселения является создание в странах через их правительства, неправительственные организации, частные и личные инициативы потенциала для осуществления программ действий по ускорению их собственного национального развития при одновременном улучшении качества жизни народа этих стран. В этой связи выражается мнение, что для создания комплексных программ для решения вопросов в области народонаселения, особенно посвященных планированию семьи и семейному благополучию, в широком контексте стабильной экономической деятельности требуется участие должным образом подготовленного персонала, действующего в рамках эффективных организационных форм. Кроме того, подчеркивается, что создание национального потенциала и укрепление местных и региональных структур для решения проблем, связанных с демографическими изменениями, должно быть отнесено к разряду приоритетных видов деятельности.

ЦЕЛЬ

164. Общая цель создания потенциала заключается в повышении качества и увеличении численности квалифицированного персонала как в государственном, так и в частном секторах во всех областях развития и в повышении дееспособности и продуктивности социальных структур, имеющих отношение к народонаселению и развитию, включая планирование семьи, на управленческом и организационном уровнях.

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

165. Выражается глубокая убежденность в том, что создание национального потенциала в области подготовки квалифицированного управленческого звена и стратегического планирования имеет решающее значение для обеспечения надлежащего отбора и размещения квалифицированных сотрудников в целях достижения максимальной эффективности организационных структур.

166. Установлено, что наблюдаемая в последнее время тенденция к децентрализации полномочий во многих национальных программах в области народонаселения и развития, в частности в правительственных программах, и в странах – участницах Движения неприсоединения в значительной степени содействует расширению потребностей в квалифицированном персонале для решения новых задач на всех административных уровнях.

167. Признается, что во многих странах и некоторых регионах разработке политики, программ и планов действий в области народонаселения и развития и их осуществлению и контролю за ними по-прежнему мешает недостаточное развитие местного потенциала.

РЕКОМЕНДАЦИИ

168. Выражается глубокая озабоченность в связи с постоянной нехваткой ресурсов, направляемых на проведение мероприятий в области народонаселения и развития семьи, как на национальном, так и на международном уровнях. Не остается незамеченным рост потребностей в ресурсах для программ в области народонаселения и развития семьи, в частности в странах – участницах Движения неприсоединения. В связи с этим еще раз подчеркиваются настоятельные призывы, сделанные на предыдущих международных форумах, в частности те из них, в которых национальным политическим деятелям и международным учреждениям предлагается принять серьезные политические обязательства по мобилизации и распределению достаточного количества ресурсов в целях надлежащего удовлетворения этих растущих потребностей.

169. Отмечается, что существует необходимость в расширении базы ресурсов в странах за счет привлечения общин и других слоев населения, с тем чтобы удовлетворить все потребности, касающиеся осуществления программ в области народонаселения.

170. С учетом роли различных учреждений, институтов и групп действий вне национальных и региональных рамок рекомендуется как можно скорее принять меры по срочному укреплению и дальнейшему развитию партнерских связей между правительствами и группами действий вне правительственных рамок, включая НПО, частный сектор и местные общины, в отношении разработки и осуществления планов и оценки результатов мероприятий в рамках программ в области народонаселения и развития.

171. С учетом соблюдения принципа, предусматривающего достижение самообеспеченности при мобилизации и распределении национальных ресурсов, правительствам стран – участниц Движения неприсоединения настоятельно рекомендуется по-прежнему использовать в качестве основного источника финансирования национальные ресурсы. Признается, что важную роль будут продолжать играть дополнительные ресурсы, в частности те из них, которые предоставляются международным сообществом и развитыми странами. В этой связи заслуживают упоминания, на что было обращено внимание национальных и международных политических деятелей, региональные конференции по народонаселению, на которых подчеркивалась важность оказания международной помощи в области мобилизации ресурсов для программ, касающихся народонаселения.

ГЛАВА XIII

ТЕХНОЛОГИЯ, НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

172. Желательно, чтобы в научных исследованиях и разработках в области народонаселения использовались последние достижения в области соответствующих технологий, и они должны быть направлены на повышение благосостояния населения.

173. Выражается глубокая уверенность в том, что в основе политики и программ в области народонаселения должны лежать достоверные сведения. Признается также, что для оценки и анализа тенденций, касающихся динамики народонаселения и семейной жизни, для разработки более безопасных и более эффективных программных ресурсов и для повышения уровня обслуживания в соответствии с условиями, существующими в различных социально-экономических рамках, научные исследования в области народонаселения и развития семьи должны охватывать широкий диапазон дисциплин.

174. Согласно существующему представлению, необходимо должным образом ускорить передачу странами Севера странам Юга технологий, касающихся планирования семьи. Страны – участницы Движения неприсоединения понимают, что существует настоятельная необходимость в достижении самообеспеченности в соответствующих областях технологий, касающихся планирования семьи, путем, в частности, использования имеющихся знаний и применения местных контрацептивных средств и путем развития собственных технических возможностей в том, что касается применения заимствованной технологии в области планирования семьи и управления ею.

ЦЕЛИ

175. Конечная цель проведения научных исследований и применения технологии в области национального развития заключается в содействии процессу разработки всеобъемлющих и комплексных политики и программ в области народонаселения и развития, в которых учитываются как макроструктурные, так и микросемейные факторы, а также соображения этического порядка.

176. Основные цели научных исследований и разработок заключаются в том, чтобы

- 1) расширять возможности сбора и анализа данных и содействовать распространению информации;
- 2) продолжать осуществлять научные исследования в области биомедицины;
- 3) расширять научные исследования и разработки в социально-экономической области;
- 4) разработать и совершенствовать технологию изготовления контрацептивных средств и содействовать скорейшей передаче производственной технологии;
- и 5) разработать и совершенствовать показатели семейного благополучия, которые отвечают условиям каждой страны.

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

177. Хотя за последние два десятилетия достигнуты крупные успехи в сборе и анализе демографических данных, признается, что предстоит еще проделать большой объем исключительно важной работы, в частности в области КМлС, КМС и данных, касающихся семейного благополучия.

178. Хотя отмечается значительный прогресс, достигнутый в области научных биомедицинских исследований, предполагается, что потребуются приложить значительные усилия, охватывающие широкий диапазон деятельности, для того чтобы все люди могли быть здоровыми в репродуктивном отношении и могли сохранять свои репродуктивные функции и осуществлять свое основное право на безопасное и добровольное регулирование рождаемости.

179. Выражается глубокая убежденность в том, что существует настоятельная необходимость развивать научные исследования, имеющие важное значение для разработки и контроля за осуществлением политики и программ в области народонаселения, ориентированных на интересы общин, с тем чтобы обеспечить, в частности, их соответствие потребностям семьи, общины, общества в целом в различных социально-экономических условиях, а также нуждам женщин и уязвимых, маргинализированных и имеющих ограниченный доступ к услугам групп населения.

180. Судя по опыту стран – участниц Движения неприсоединения, все усилия в области научных исследований и разработок направлены на повышение благосостояния людей. В основе же благосостояния людей лежит благополучие семей. Оно может быть достигнуто благодаря использованию подходов, которые ориентированы на благополучие семей и которые учитывают опыт осуществления программ в области планирования семьи.

РЕКОМЕНДАЦИИ

181. Наряду с учетом существенного прогресса, достигнутого в выборе технологий странами – участницами Движения неприсоединения в обеспечении стабильного экономического роста, настоятельно рекомендуется уделять первоочередное внимание в области международного сотрудничества передаче этих технологий нуждающимся странам.

182. С учетом признания усилий, предпринимаемых странами – участницами Движения неприсоединения в области образования, выражается глубокая убежденность в том, что необходимо продолжать разрабатывать и осуществлять всесторонние стратегии и политику в области развития людских ресурсов в целях социально-экономического развития семьи, общины и страны.

183. В соответствии с вышеизложенным правительствам и донорским учреждениям рекомендуется содействовать сотрудничеству между странами – участницами Движения неприсоединения и между Севером и Югом в области финансирования, подготовки кадров, технических средств, организационного строительства и даже в рамках осуществления общих исследовательских проектов, в частности при проведении совместных исследований.

184. Необходимо широко распространять результаты и данные исследований среди стран – участниц Движения неприсоединения, в частности и среди развивающихся стран в целом. В связи с этим рекомендуется прилагать постоянные усилия в целях повышения качества данных, с тем чтобы лица, принимающие решения, всегда были в курсе складывающейся ситуации на всех уровнях.

185. Правительствам, частным предпринимателям и учреждениям, осуществляющим контроль над лекарственными препаратами, рекомендуется содействовать изучению всех методов регулирования рождаемости, включая контрацептивные средства для женщин и для мужчин, в соответствии с международно принятыми этическими принципами и техническими нормами и с учетом интересов женщин на всех этапах научно-исследовательского процесса. Всячески приветствуется сотрудничество между научно-исследовательскими учреждениями и частным предпринимательством.

186. Каждой стране – участнице Движения неприсоединения настоятельно рекомендуется разработать показатели благополучия семей в качестве первого шага на длительном пути к обеспечению развития семей.

187. Отмечается значительный прогресс, достигнутый к настоящему моменту в развитии научных исследований в области народонаселения. В этой связи политическим деятелям рекомендуется с еще большей ответственностью отнестись к расширению исследований, касающихся мужских методов контрацепции, и к расширению или созданию эффективной и комплексной сети медицинских услуг, отвечающей конкретным потребностям мужчин. Кроме того, что касается научных исследований, то рекомендуется расширить исследования в отношении практики абортов и обусловленных ею показателей заболеваемости и смертности.

ГЛАВА XIV

ДЕЙСТВИЯ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

188. Согласно широко распространенному мнению, к предпринимаемым странами на национальном уровне мерам по решению своих демографических проблем в более широком контексте сбалансированного социально-экономического развития относятся скоординированные усилия правительств разных стран, районных или местных властей, организаций, учреждений, ассоциаций, союзов или общин.

ЦЕЛИ

189. Народонаселение – это один из главных компонентов национального развития, поэтому для укрепления программ в области народонаселения и развития необходима приверженность всех заинтересованных сторон на всех уровнях.

190. Ощущается необходимость решения демографических проблем на основе эффективных и согласованных действий в рамках национальной демографической политики и обеспечения широкого участия масс в разработке и осуществлении планов действий в области народонаселения.

191. Проявляется острая потребность в удовлетворении растущего спроса на ресурсы со стороны правительств и НПО, частного сектора и общин.

192. Для того чтобы решать проблемы народонаселения, в том числе удовлетворять спрос населения на услуги в области планирования семьи и запросы всех других социально-экономических служб, занимающихся вопросами развития семьи, необходимо располагать достаточными ресурсами.

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

193. Признано, что правительства стран несут основную ответственность за разработку, осуществление и оценку национальной политики и программ в области народонаселения. Однако следует отметить, что чрезмерная опора на государственный сектор может стать одной из причин трудностей. Необходимо также отметить растущее признание того факта, что в долгосрочной перспективе успешное осуществление демографической политики зависит от того, насколько полно ее бенефициарии участвуют в разработке и последующем осуществлении этой политики.

РЕКОМЕНДАЦИИ

194. Правительствам следует расширять осведомленность по вопросам народонаселения и учитывать их в национальных планах и политике развития. Это означает, что национальное развитие должно быть ориентировано на учет интересов человека и семьи. Все осуществляемые на основе демографической политики мероприятия должны быть направлены на оказание содействия в стимулировании социально-экономического развития, ликвидации нищеты, защите окружающей среды, контроле за приростом населения и сбалансированном распределении населения.

195. С учетом уроков, извлеченных в рамках давно реализуемых демографических программ стран – членов ДНС, рекомендуется предложить руководителям всех уровней решительно брать на себя соответствующие обязательства и играть активную, постоянную и заметную роль в деле пропаганды по добровольному принятию мер в области планирования семьи и создания для них правовой основы. Кроме того, то же самое рекомендуется предложить религиозным и другим общинным лидерам.

196. С учетом прошлого опыта в деле мобилизации ресурсов и ввиду вызывающего беспокойство недостаток ресурсов в странах – членах ДНС, правительствам настоятельно рекомендуется решительно возглавить деятельность по разработке гибких и новаторских подходов к распределению ресурсов. В этом свете рекомендуется также, чтобы лица, занимающиеся разработкой политики на национальном уровне, делали все возможное для интеграции всех мероприятий, связанных с программами в области народонаселения и развития семьи.

197. Следует отметить, что справедливое распределение ресурсов по-прежнему является одним из важных вопросов, представляющих интерес для стран – членов ДНС, поэтому лицам, отвечающим за принятие директивных решений в странах – членах ДНС, предлагается принимать эффективные директивные меры в целях обеспечения справедливого распределения ресурсов на национальном и региональном уровнях. Рекомендуется также, чтобы власти на национальном и субнациональном уровнях делали все возможное для обеспечения доступа к услугам тех, кто в них нуждается больше всего.

ГЛАВА XV

ПАРТНЕРСТВО С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

198. Растет признание необходимости развития партнерских взаимоотношений в вопросах народонаселения и развития между правительствами и неправительственными группами, состоящими из неправительственных организаций, частного сектора и местных общинных организаций.

199. В некоторых областях деятельности, связанных с народонаселением и развитием, неправительственные группы могут обладать относительными преимуществами по сравнению с государственными учреждениями либо ввиду того, что они накопили определенный опыт в области пропаганды (так как реализуемые ими программы предшествовали инициативам правительства), либо ввиду того, что они представляют и взаимодействуют с такими группами населения, которые обслуживаются в недостаточном объеме и которые трудно охватить по правительственным каналам.

ЦЕЛИ

200. Необходимо развивать тесные и эффективные партнерские связи между правительствами и местными общинами, частным сектором, профессиональными организациями и НПО в рамках совместно проводимых мероприятий, прежде всего в труднодоступных частях и районах.

201. Необходимо увеличить вклад НПО в осуществление демографических программ, например, в области образования, первичного медико-санитарного обслуживания и планирования семьи.

202. Необходимо поощрять самостоятельность общин в деле развертывания, планирования, финансирования и осуществления мероприятий в целях развития.

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

203. Следует отметить, что НПО принимали активное участие в осуществлении различных элементов демографических программ и во многих случаях содействовали обеспечению достижения целей национальной политики.

204. Считается, что правительства могут ожидать большую отдачу от мероприятий в области народонаселения и развития в случае признания ценного вклада частного сектора и выявления большего числа областей эффективного с точки зрения затрат и взаимовыгодного сотрудничества.

205. В отношении местных общинных организаций необходимо отметить, что в разных странах существуют различные организации. В одних странах правительства содействовали их созданию, в других же они создавались самими общинами. Обычно они рассматриваются в качестве структур, занимающихся удовлетворением потребностей семей и отдельных лиц, при этом их роль находит широкое признание и благоприятный отклик.

РЕКОМЕНДАЦИИ

206. Необходимо должным образом отметить важный вклад общин, в том числе неправительственных организаций, в дело успешного осуществления программ в области национального развития, народонаселения и охраны окружающей среды. В этой связи

/...

настоятельно рекомендуется расширять участие общин и неправительственных организаций в программах в области национального развития, народонаселения и охраны окружающей среды.

207. Проявляется острая необходимость сотрудничества правительств с НПО и частным сектором в деле создания соответствующих медицинских учреждений и служб по охране репродуктивного здоровья, в равной мере доступных и приемлемых для общин, супругов и отдельных лиц.

208. Необходимо отметить значительный потенциал и роль неправительственных организаций и частного сектора в реализации программ в области народонаселения в странах – членах ДНС и других развивающихся странах. В этой связи лиц, занимающихся разработкой политики на национальном и региональном уровнях, настоятельно призывают поощрять и укреплять сотрудничество между правительствами и НПО и частным сектором.

209. Общеизвестно, что, хотя участие общин, НПО и частного сектора имеет важное значение, проведение мероприятий в области народонаселения, в том числе оказание услуг в области планирования семьи, прежде всего входит в обязанности национального правительства в рамках общего процесса социально-экономического развития. Признано также, что правительства стран несут ответственность за разработку, осуществление и оценку политики и программ в области народонаселения, поэтому рекомендуется, чтобы в рамках национальной политики и стратегий обеспечивалось справедливое распределение выгод развития среди самых широких слоев населения. Признано также, что политика и стратегии должны служить руководством при проведении скоординированных мероприятий правительства, НПО и общин.

210. Рекомендуется в срочном порядке укреплять и далее развивать существующие партнерские отношения между национальными правительствами и НПО в области улучшения положения женщин, народонаселения и развития.

ГЛАВА XVI

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

211. Общеизвестно, что помимо технической и финансовой помощи в проведении в развивающихся странах мероприятий в области народонаселения, оказываемой двусторонними и многосторонними учреждениями, международное сотрудничество в области народонаселения включает также другие формы сотрудничества в таких областях деятельности, как международная миграция и борьба с пандемией ВИЧ/СПИДа. Крайне необходимо увеличить объем средств, предоставляемых двусторонними и многосторонними донорами на льготной основе для проведения мероприятий в области ликвидации нищеты, стабильного экономического роста и устойчивого развития.

ЦЕЛИ

212. Общая цель международного сотрудничества заключается в максимальном обмене опытом, накопленным при реализации программ в области народонаселения, на основе расширения взаимодействия и укрепления партнерских связей, а также выделения большего объема ресурсов для удовлетворения все возрастающих потребностей развивающихся стран в области народонаселения и развития.

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

213. Координация международной помощи в области народонаселения и развития – это прежде всего обязанность правительств. В этой связи считается, что для выполнения этой задачи необходимо развивать сотрудничество всех доноров и активных участников, в том числе специализированных учреждений, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций.

214. К сожалению, в последние годы страны-доноры сделали немного для достижения согласованного уровня официальной помощи на цели развития развивающимся странам в размере 0,7 процента от их ВВП, и в рамках этой помощи лишь в некоторых случаях доля средств, выделяемых донорами на мероприятия в области народонаселения, соответствовала согласованным уровням.

РЕКОМЕНДАЦИИ

215. С учетом основного тезиса о том, что потребности в ресурсах постоянно возрастают и что объем ресурсов, выделяемых на программы в области народонаселения и развития в развивающихся странах в целом и странах – членах ДНС в частности не должен оставаться неизменным или уменьшаться, международному сообществу доноров рекомендуется увеличить объем своих взносов и ассигнований на программы в области народонаселения.

216. Рекомендуется укреплять, поддерживать и расширять национальные и международные организационные рамки и механизмы в целях содействия развитию международного, регионального и субрегионального сотрудничества и мобилизации ресурсов, необходимых для решения вопросов в области народонаселения и развития.

217. Отмечая прошлые международные форумы, на которых прозвучали призывы о развитии партнерских отношений между правительствами, неправительственными организациями и частным сектором, и отдавая себе отчет в тех потенциальных выгодах, которые могут быть извлечены из этого партнерства, странам – членам ДНС и другим развивающимся странам настоятельно рекомендуется разрабатывать и осуществлять соответствующую политику в целях укрепления этих взаимоотношений.

218. Отмечается, что страны – члены ДНС и другие развивающиеся страны не должны лишь полагаться на помощь развитых стран, главным образом правительств стран Севера. Отмечаются также значительные успехи в рамках системы технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС). В этой связи рекомендуется активизировать ТСРС в качестве важного стимулирующего фактора сотрудничества и существенного источника мобилизации ресурсов на международном уровне. В этой связи всем заинтересованным лицам рекомендуется устанавливать в глобальном масштабе партнерские связи и развивать сотрудничество с двусторонними, многосторонними и трехсторонними механизмами.

219. Лицам, занимающимся выработкой политики на национальном и международном уровнях, предлагается рассмотреть возможность обращения к нынешним и потенциальным учреждениям и странам-донорам с предложением о дальнейшем развитии и укреплении международного сотрудничества в рамках программ, связанных с вопросами народонаселения.

220. Правительствам следует взять на себя обязательство по расширению и активизации нынешних усилий, развертыванию новых и конкретных программ сотрудничества, включая различные формы такого сотрудничества. Следует также учитывать новые и гибкие подходы, на основе которых в рамках программ или проектов будут рассматриваться важные мероприятия, пригодные для осуществления рядом развивающихся стран, поскольку они открыты для всех развивающихся стран.

ГЛАВА XVII

ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ В РАМКАХ КОНФЕРЕНЦИИ

РЕКОМЕНДАЦИИ

221. Всем заинтересованным сторонам предполагается в максимальной мере использовать все соответствующие документы, принятые на Совещании Движения неприсоединившихся стран на уровне министров по вопросам народонаселения, состоявшемся в Денпасаре 11-13 ноября 1993 года, в целях обеспечения успешного проведения в 1994 году в Каире, Египет, Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР).

222. Необходимо принять твердые обязательства с целью надлежащего выполнения всех рекомендаций, выработанных на Совещании ДНС на уровне министров по вопросам народонаселения в Денпасаре 12-13 ноября 1993 года.

223. Хотелось бы выразить глубокую признательность Организации Объединенных Наций и ее учреждениям, прежде всего ЮНФПА и другим донорам, за их существенную помощь в осуществлении программ в области народонаселения и планирования семьи в развивающихся странах и, в частности, странах - членах ДНС. Ввиду того, что от ЮНФПА, как ожидается, потребуются большой объем помощи, всем государствам - членам Организации Объединенных Наций и другим донорам предлагается увеличить их взносы в бюджет ЮНФПА.

224. Рекомендуются, чтобы Индонезия в качестве Председателя ДНС направила в соответствии со своим мандатом рекомендации Совещания ДНС на уровне министров по вопросам народонаселения соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций и участникам заседания Подготовительного комитета Международной конференции по народонаселению и развитию в апреле 1994 года, а также приняла все необходимые меры для должного учета этих рекомендаций.

225. Для успешного проведения в 1994 году Международной конференции в Каире рекомендуется, чтобы ДНС учредило в 1994 году в Каире в ходе проведения МКНР форум для того, чтобы соответствующим образом учесть и осуществить рекомендации Совещания ДНС на уровне министров по вопросам народонаселения.

226. Было принято решение представить вышеупомянутые рекомендации соответствующим главам государств и правительств, а также международному сообществу через посредство созданных механизмов и процедур. Кроме того, выражалась надежда на то, что эти рекомендации будут должным образом учтены главами государств и правительств при принятии мер, необходимых для успешного проведения в 1994 году в Каире, Египет, Международной конференции по народонаселению и развитию.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Меры Движения неприсоединившихся стран в поддержку сотрудничества
Юг-Юг в области народонаселения и планирования семьи, принятые на
Совещании Движения неприсоединившихся стран на уровне министров
по вопросам народонаселения, состоявшемся в Бали 9-13 ноября
1993 года

А. Введение

В последние несколько лет возрос интерес к вопросам создания и укрепления механизмов непосредственного сотрудничества между программами стран ДНС, нацеленных на содействие развитию. Эта деятельность завершилась проведением в сентябре 1992 года Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран. На этом форуме впервые на таком высоком уровне в центре внимания был вопрос о сотрудничестве Юг-Юг в деле содействия развитию. В принятом по окончании работы "Джакартском послании: призыв к коллективным действиям и демократизации международных отношений" подчеркивалось, что "необходимым стал перенос центра тяжести в международных отношениях на укрепление многостороннего сотрудничества в целях развития".

Народонаселение относилось к числу тех направлений деятельности, которым на этой Конференции уделялось основное внимание и по которым необходимо развивать это многостороннее сотрудничество. Конференция призвала участников Совещания на уровне министров рассмотреть вопросы расширения обмена информацией о политике и программах стран - членов ДНС в области народонаселения, а также организации сотрудничества Юг-Юг и механизмов помощи. Совещание министров преследовало также и вторую цель, а именно: подготовить страны-члены к участию в Международной конференции по народонаселению и развитию в 1994 году.

После проведения в сентябре 1992 года совещания руководителей Постоянный комитет министров по экономическому сотрудничеству Движения неприсоединения рассмотрел результаты работы Конференции и принял к сведению выраженную правительством Индонезии готовность провести у себя в стране Совещание экспертов с целью подготовки Совещания на уровне министров по вопросам народонаселения. Это Совещание состоялось в июле 1993 года; в ходе его работы был подготовлен ряд рекомендаций в отношении сотрудничества Юг-Юг и других проблем.

Эти рекомендации исходили из необходимости расширения непосредственного сотрудничества стран ДНС в деле разработки и совершенствования их программ в области народонаселения. Эксперты не касались вопроса о необходимости такого сотрудничества, а рассматривали конкретные пути его реализации.

На Совещании группы экспертов были определены 13 форм сотрудничества Юг-Юг в области народонаселения. Некоторые из них уже применялись на практике; другие же лишь желательны. Все из этих форм или подходов представляют собой такие способы обмена мнениями о деятельности и программах в области народонаселения, которые позволяют странам перенимать опыт других.

После обсуждения форм сотрудничества участники Совещания группы экспертов также вкратце рассмотрели вопрос о финансировании.

В. Формы сотрудничества

Существует ряд различных форм сотрудничества между странами в области народонаселения. Ниже рассматриваются 13 из них, однако следует отметить, что этот перечень является неполным.

Одним из ключевых условий применения всех форм межстранового сотрудничества в области народонаселения является взаимная готовность или открытость. Страны должны проявлять непредвзятость по отношению друг к другу, быть готовыми делиться с другими информацией и перенимать друг у друга опыт.

Второе условие заключается в наличии взаимоприемлемого языка. Обычно изучение средства взаимного общения, когда оно не является первым языком того или иного лица, должно происходить отдельно и, как правило, до осуществления мероприятий, связанных с сотрудничеством в области народонаселения. В одних случаях, когда те или иные формы сотрудничества рассчитаны на относительно длительный срок, изучение языка может быть частью программы. В других же, особенно при осуществлении относительно интенсивных многосторонних форм сотрудничества можно использовать переводчика либо из страны пребывания, либо страны-получателя помощи.

В зависимости от потребностей, языка, расходов и других факторов, связанных с некоторыми из нижеперечисленных форм сотрудничества, было бы желательно создавать механизмы осуществления на субрегиональном, а также региональном и глобальном уровнях. Кроме того, было бы также желательно создавать механизмы разработки аналогичных схем сотрудничества среди НПО в странах – членах ДНС, а также правительств.

1. Программы профессиональной подготовки

Самым традиционным, но по-прежнему важным подходом, на основе которого страны – члены ДНС могут оказывать друг другу помощь, является обучение персонала конкретным навыкам и умениям. Реализуемые в настоящее время программы зачастую охватывают медицинские или демографические вопросы. Как правило, это связано с профессиональной подготовкой и обменом опытом на межстрановом уровне, поскольку различия между программами, как правило, минимальные.

В сравнении с медицинской и демографической тематикой директивно-управленческие компоненты программ, касающихся вопросов планирования семьи, миграции и других демографических вопросов, как правило, больше отличаются друг от друга, поскольку они в значительной мере обусловлены социально-культурными и политическими структурами и процессами. Тем не менее в отдельных случаях некоторые принципы управления, опыт, знания и навыки могут в значительной мере соответствовать друг другу в рамках программ, что позволяет адаптировать/применять методы подготовки кадров в одной стране в отношении демографической программы в другой.

2. Учебно-ознакомительные поездки

Причиной разработки концепции "учебно-ознакомительных поездок" явилась неудовлетворенность таким видом деятельности, как межстрановые посещения или "поездки", в ходе которых один человек или группа людей из одной страны посещают другую, встречаются с официальными лицами и совершают, по возможности, кратковременную поездку на место, с тем чтобы ознакомиться с некоторыми аспектами осуществляемой программы. Считалось, что такая программа не позволяла посещающим в достаточной мере ознакомиться с обстановкой.

Учебно-ознакомительные поездки (УОП) – это комбинированный подход, сочетающий в себе наблюдение отдельных элементов программы с методами обзорного изучения наблюдаемых событий. УОП, связанные с программой в области планирования семьи, могут, например, предусматривать:

1. относительно короткий инструктаж участников с целью обзора проводимых в стране мероприятий по программе в области планирования семьи;
2. проведение наблюдений на местах с посещением одного или двух местных объектов с уделением основного внимания мероприятиям на низовом уровне. Участники наблюдают за некоторыми мероприятиями, связанными с финансируемым на общинном уровне комплексным планированием семьи, медицинским обслуживанием и планированием на низовом уровне, а также проведением заседаний по оценке и другими мероприятиями, которые предусмотрены в рамках программы планирования семьи на уровне деревни. Посещение отделений и объектов на местах должно отвечать интересам и опыту участников. Создаются условия для открытого диалога с добровольцами, другими жителями деревень, руководителями общин и сотрудниками программ на всех уровнях. Каждый день заканчивается проведение обзорного совещания с целью оказания участникам содействия в обеспечении лучшего понимания программы и разработке идей по совершенствованию своих собственных мероприятий в области планирования семьи. Такие посещения пока составляют большую часть любых УОП;
3. заключительный семинар для оказания дальнейшей помощи участникам в оформлении опыта, накопленного ими в результате посещений, и их соображений о том, что они будут делать по возвращении домой. Именно здесь от участников требуется проявление творчества на основе анализа, синтеза и умозаключений. Во многих случаях участники готовят своего рода план с изложением совершенствований, которые они намерены внести в реализуемые в их странах программы в области планирования семьи.

Аналогичные по структуре УОП могут быть разработаны в отношении других аспектов демографических программ, в рамках которых предусмотрены мероприятия на уровне общин, например трансмиграции, или программ в области общинного образования или здравоохранения.

УОП отличаются от программы профессиональной подготовки тем, что цель заключается не в изучении и приобретении определенных навыков или их совокупности. Скорее она состоит в том, чтобы каждый участник творчески обдумал методы, призванные усовершенствовать программу его страны или учреждения. Последовательное ознакомление с отдельными аспектами другой программы, возможность обсуждения непосредственных наблюдений с персоналом на местах и

широкие возможности обсуждения наблюдаемого и других более широких вопросов с посредниками и их коллегами из других стран, имеющими разный опыт работы, – все это создает уникальную атмосферу для этого творческого мыслительного процесса.

3. Техническая помощь

Люди, которые каждодневно работают над осуществлением какого-либо аспекта национальной программы в области народонаселения, приобретают значительный практический опыт; кто-кто, а они знают, какие методы дают результаты, а какие нет. Подобного рода знания могут представлять исключительно большую ценность для других стран, с не столь хорошо разработанными программами в области народонаселения, которые хотели бы сократить поиск наиболее эффективных методов планирования и проведения мероприятий "на ощупь" и добиться своих целей, не повторяя чужих ошибок.

Возможно, наиболее эффективными способами оказания технической помощи одной стране со стороны другой являются способы, связанные с использованием различных оперативных и вспомогательных систем, имеющихся практически во всех программах. Например, фактически во всех программах в области планирования семьи имеются подразделения, ведающие вопросами кадров, профессиональной подготовки, ИОК, помощи в области предупреждения беременности и т.д; квалифицированный персонал из такого подразделения в одной стране может оказывать помощь аналогичному подразделению в другой стране в оценке его деятельности и изучении возможностей ее совершенствования. Кроме того, существуют некоторые направления деятельности, такие, как организационное строительство и планирование/организация участия общин, которые в одних программах по странам значительно лучше проработаны, нежели в других.

Подобная техническая помощь де-факто также имеет и другую цель: нередко консультант возвращается домой, обогатившись новыми идеями, которые он/она может впоследствии применять на практике в рамках его/ее программы по стране. В то же время консультант должен обеспечивать передачу технологии с учетом потребностей конкретных стран.

Деятельность более традиционных органов, оказывающих техническую помощь, таких, как многосторонние и двусторонние учреждения, как правило, в целом носит совершенно иной характер: она либо шире с точки зрения ее общих целей, либо предполагает участие большего числа государств, либо и то и другое. Техническую помощь, оказываемую одной группой населения другой или одной программой в области планирования семьи другой, следует рассматривать как дополняющую более традиционные виды технической помощи; и тот и другой вид полезны, но по-своему.

Такая техническая помощь должна обеспечивать передачу технологий с учетом потребностей конкретных стран.

4. Стажировки

Во все времена самый распространенный способ приобретения знаний о том, как именно следует решать ту или иную задачу или комплекс задач, заключался в наблюдении за человеком, который уже знает, как это делать. Идет ли речь о ребенке, наблюдающем за каким-либо из своих родителей, или об организованном профессиональном обучении, этот метод познания доказал свою эффективность во всех странах. И тем не менее этот метод еще не применяется для того, чтобы помочь персоналу, занятому в программе в области народонаселения в одной стране, передать свой опыт своим коллегам из других стран.

Можно найти форму сотрудничества между странами, которая позволяла бы человеку из одной страны наблюдать за своим коллегой, занимающим точно такую же должность, и учиться у него в другой стране. Суть заключается в том, что стажер проводит определенное время в обществе своего коллеги, наблюдая за его работой и беседуя с ним/с ней. Благодаря приобретению непосредственного опыта работы и личному общению стажер имеет широкие возможности для познания сложных и трудно поддающихся пониманию производственных процессов. Такой подход пригоден для обучения лиц, занимающих различные должности высокого и среднего уровня в центральных или региональных учреждениях, или для обучения лиц, занимающих должности низкого уровня, таких, как сотрудники на местах и их непосредственные начальники.

5. Долгосрочное обучение высокого уровня

Руководители национальных и других программ в области народонаселения нередко получают возможность глубоко изучить проблемы народонаселения в рамках долгосрочных программ обучения высокого уровня в развитых странах. Многие из университетов и учебных заведений в государствах – членах Движения неприсоединения, по меньшей мере частично, ориентируют свои программы на удовлетворение потребностей слушателей из других стран.

Во многих университетах и учебных заведениях стран Движения неприсоединения в настоящее время организованы учебные программы по связанной с демографией проблематике на уровне средней и высшей школы. Эти программы, конечно же, главным образом ориентированы на развитие отечественной демографической науки, подготовку и переподготовку специалистов. В некоторых случаях такие программы сейчас достигли стадии, на которой они могут обеспечивать обучение на высоком качественном уровне, которое может представлять интерес для людей в других странах.

Одним из препятствий для развития подобного сотрудничества, хотя и вполне преодолимым, может оказаться проблема языкового общения.

6. Совещания, семинары и практикумы

Сотрудничество между государствами – членами Движения неприсоединения может осуществляться в форме различного рода массовых мероприятий: семинаров, практикумов, конференций и т.д. Такие мероприятия могут проводиться регулярно, периодически или от случая к случаю. В целях обмена опытом в области разработки, осуществления и корректировки различного рода мероприятий в области народонаселения на таких встречах могут присутствовать

руководители программ в области народонаселения. Подобные встречи могут проводиться также и на более низком уровне, с участием экспертов по различным аспектам осуществления таких мероприятий.

7. Визиты на высоком уровне

Другой формой сотрудничества являются визиты министров и других высокопоставленных должностных лиц. Такие визиты, конечно, осуществляются в самых различных целях, в том числе в таких, которые почти или совсем не имеют никакого отношения к программам в области народонаселения. Однако в тех случаях, когда такие визиты преследуют те или иные цели в области народонаселения и когда такие визиты хорошо спланированы, они могут принести пользу обеим странам. Например, подобные визиты открывают уникальные возможности для подкрепления политических обязательств и мобилизации людских и иных ресурсов в целях осуществления программы в области народонаселения.

8. Исследования, проводимые в нескольких странах, и другие совместные исследования

Существует также другой способ, позволяющий государствам – членам Движения неприсоединения изучать опыт друг друга; он заключается в участии в исследованиях, в рамках которых осуществляется сопоставление некоторых аспектов программ в области народонаселения в разных странах. Одним из наиболее наглядных примеров являются исследования демографических и медицинских показателей на материале группы стран, каждое из которых проводится непосредственно в конкретной стране, но с привлечением сопоставимой информации из других стран. Другие виды исследований, подготовленные на материале группы стран, – по вопросам биологии и медицины, управления, демографии и т.д. – также могут помочь нам больше узнать друг о друге и, таким образом, о достигнутом нашей конкретной страной прогрессе в области народонаселения и о тех проблемах, с которыми она сталкивается в этой сфере.

9. Закупки/обмен/безвозмездная поставка/аренда контрацептивов и других материалов и оборудования

Как правило, большая часть контрацептивов неотечественного производства поступает из развитых стран. Во многих государствах – членах Движения неприсоединения в настоящее время созданы свои собственные предприятия по изготовлению контрацептивов. В тех случаях, когда продукция отличается хорошим качеством и производственные мощности позволяют выпускать продукции больше, чем это необходимо для внутреннего потребления, государства – члены Движения неприсоединения могут оказывать друг другу помощь, приобретая контрацептивы друг у друга.

Это относится и к другим видам материалов и оборудования, используемым при осуществлении программ в области народонаселения. С одной стороны, существует некоторая номенклатура изделий, которые используются только в рамках программ в области народонаселения, таких, как технические пособия, хирургическое оборудование и т.д.; с другой стороны, существуют такие изделия (начиная от скрепок и кончая автомобилями), которые необходимы для осуществления практически любой программы.

10. Совместное производство контрацептивов и сопутствующих предметов медицинского назначения

В больших странах с достаточной численностью населения, пользующегося противозачаточными средствами, эффект масштаба делает выгодным производство контрацептивов на отечественной основе. Однако в малых странах дело обстоит иначе. В этой связи возможно заключение соглашений в целях стимулирования различного рода сотрудничества соседних стран в деле производства контрацептивов: совместное строительство отдельных предприятий, совместное планирование объемов производства нескольких различных видов контрацептивов и т.д.

Этот подход может применяться также и к производству других видов продукции, имеющих отношение к осуществлению программы в области народонаселения.

11. Сотрудничество в области маркетинга и торговли

Товары, используемые при осуществлении программы в области народонаселения, которые производятся в одной стране, можно продавать в другом районе мира, с которым страна-производитель, быть может, имеет минимальные связи. Какое-либо другое государство – член Движения неприсоединения, имеющее более тесные связи с этим регионом, может оказать ему содействие в области маркетинга и/или сбыта. Взамен производитель может поставить товар этому своему партнеру в одной из стран, принадлежащих к числу государств – членов Движения неприсоединения, по значительно более низкой цене. Таким образом, данная операция оказывается выгодной обеим странам.

12. Обмен информацией

Наименее дорогостоящий, но тем не менее важный/ценный аспект межстранового сотрудничества – это обмен информацией. Следует не только продолжить обмен информацией в этой области, но и придать ему организованные формы. Тем не менее, для того чтобы такое сотрудничество было полезным и эффективным, необходимо обеспечить оценку качества и правильный отбор информации, а также перевод, которые необходимы в сношениях между странами.

В настоящее время уже началась работа по созданию компьютеризованных и других информационных сетей, и в том числе формирование базы данных по нескольким аспектам проблемы народонаселения. Государства – члены Движения неприсоединения и различные подгруппы государств – членов Движения неприсоединения должны иметь доступ к этим информационным системам.

13. Взаимодействие в области сотрудничества с другими государствами – членами Движения неприсоединения

Рассмотрим пример такого сотрудничества. Предположим, что существуют два государства – члена Движения неприсоединения, каждое из которых разработало эффективные методы применительно к некоторым аспектам своих программ в области народонаселения, но которые весьма по-разному осуществляют свои программы. Каждое

из этих государств готово и может поделиться своим опытом с другими странами. В подобной ситуации было бы весьма желательно, чтобы люди из других стран могли изучить подходы, используемые в обеих успешных программах, в рамках процесса, который помог бы им соотнести результаты сделанного ими сравнения с положением в их собственной стране. Учебно-ознакомительную поездку, стажировку или сугубо специальное сопоставительное исследование можно провести таким образом, чтобы это понять и проанализировать сопоставимые элементы двух наиболее успешных программ.

Подобная трехсторонняя схема требует того, чтобы две наиболее успешные программы разработали соответствующие планы на двусторонней основе, а затем сотрудничали между собой в области маркетинга и осуществления достигнутых договоренностей.

C. Финансовые ресурсы для целей финансирования сотрудничества

Существует немало механизмов, которые могут быть использованы для покрытия расходов, связанных с различными формами сотрудничества между странами, охарактеризованными выше. Некоторые из таких механизмов предполагают финансовые расчеты и финансовую помощь исключительно в рамках отношений между двумя или более государствами – членами Движения неприсоединения, тогда как другие предполагают помощь со стороны международных, двусторонних или иных учреждений-доноров.

1. Механизмы финансирования сотрудничества Юг-Юг

a. Исключительно двусторонние механизмы

Некоторые формы сотрудничества могут финансироваться непосредственно двумя соответствующими странами без какой-либо внешней помощи. Например, в рамках деятельности по оказанию технической помощи страна А может выплачивать оклады и оплачивать международные путевые расходы своему персоналу, направляемому в порядке оказания помощи в страну В. А эта страна, в свою очередь, может оплачивать путевые расходы консультанта, его расходы, связанные с проживанием, прочие расходы на жизнь, а также такие служебные расходы, как оплата услуг переводчиков и фотокопировальных работ. Подобное разделение расходов между двумя странами значительно сокращает расходы каждой из них.

Товары, производимые в одной стране могут также поставляться в другую страну на условиях участия последней в оплате соответствующих транспортных расходов.

Подобное сотрудничество исключительно на двусторонней основе возможно в рамках любой формы сотрудничества. Оно, однако, может быть обеспечено лишь в сравнительно скромных масштабах, поскольку большинство государств – членов Движения неприсоединения не располагает достаточными финансовыми ресурсами для покрытия таких расходов, если только речь не идет об эпизодическом предоставлении подобной помощи или о ее предоставлении на начальном этапе осуществления программы.

b. Преимущественно двусторонние механизмы с компонентом дополнительной помощи со стороны учреждения-донора

Программы профессиональной подготовки в рамках ТСРС и учебно-ознакомительные поездки: в течение последнего десятилетия в рамках многоотраслевого проекта ПРООН по техническому сотрудничеству между развивающимися странами (ТСРС) ряд стран регулярно организовывал учебные программы и учебно-ознакомительные поездки. В соответствии с этим проектом все местные расходы несет правительство страны, организующей учебную программу, а международные путевые расходы покрываются при помощи механизма ОПЗ ПРООН.

Дополнительное донорское финансирование в рамках схем оказания технического содействия на основе сотрудничества: деятельность в области технического содействия может осуществляться согласно схеме, в рамках которой определенная часть расходов ложится на правительство каждой из стран и некоторую дополнительную помощь предоставляет учреждение-донор. Например, страна А оплачивает оклад своего гражданина, выполняющего обязанности консультанта в стране В. Страна В платит суточные по местным ставкам, а также финансирует местные путевые расходы и прочие побочные расходы, а учреждение-донор оплачивает международные путевые расходы и предоставляет дополнительные средства для повышения нормы суточных.

2. Трехсторонние финансовые механизмы

a. Донорская поддержка через третьи страны

В большинстве случаев многосторонняя или двусторонняя донорская поддержка оказывается в целях оказания помощи учреждению или учреждениям в одной стране. Проекты, осуществляемые специально с целью оказания содействия сотрудничеству между двумя или более странами, встречаются не часто. Это подтверждает, как правило, страновая ориентация персонала и процедур учреждений-доноров. Даже в тех случаях, когда учреждение-донор оказывает помощь двум государствам – членам Движения неприсоединения, эти страны обычно не располагают каким-либо механизмом, который позволял бы им разработать единый проект в интересах обеих стран. Ниже приведены примеры некоторых форм сотрудничества государств – членов Движения неприсоединения.

Стипендии для целей осуществления программ профессиональной подготовки, учебно-ознакомительных поездок и стажировок: многие финансируемые донорами проекты предусматривают ассигнования на цели краткосрочного обучения за границей. Большинство двусторонних учреждений-доноров предусматривает использование таких ассигнований, главным образом, непосредственно в стране донора, а не в третьих странах. В то же время в рамках проектов, финансируемых многосторонними донорами – а также, все чаще, и в рамках проектов, финансируемых двусторонними донорами, – допускается организация такого обучения и в других государствах – членах Движения неприсоединения. Во многих случаях эти ассигнования, проходящие по статье "Профессиональная подготовка", тем не менее, могут использоваться и для организации учебно-ознакомительных поездок и стажировок.

В ряде случаев, когда государство – член Движения неприсоединения осуществляет программы профессионального обучения и проводит учебно-ознакомительные поездки на регулярной основе, один и тот же донор может регулярно и часто направлять людей из одной и той же

страны. В других случаях такая деятельность имеет разовый характер. С точки зрения донора, подобная возможность выбора упрощает его задачу и представляет собой удобство, освобождая его от необходимости принимать на себя долгосрочные обязательства. Отрицательная же сторона этого заключается в том, что учреждение, принимающее таких стажеров, может сталкиваться с трудностями в отношении долгосрочного планирования.

Стипендии для целей долгосрочного обучения с перспективой присвоения ученых степеней: многие проекты, финансируемые донорами, как секторальные, так и более широкие по своему охвату, предусматривают ассигнования для целей долгосрочного обучения с перспективой присвоения ученых степеней, обычно на уровне высшей школы. Двусторонние доноры почти всегда оговаривают обязательное использование этих ассигнований в стране донора. В отличие от них многосторонние доноры иногда позволяют организовывать такое обучение в других странах, в том числе и в государствах – членах Движения неприсоединения.

Закупка товаров: двусторонние проекты поощряют закупку товаров, необходимых для того или иного проекта, в стране донора или в стране-получателе. Когда же соответствующий товар не производится в стране-получателе, большинство проектов не поощряет закупки в других государствах – членах Движения неприсоединения. В большинстве случаев товар закупается в стране донора или в других развитых странах.

b. Долгосрочная донорская поддержка со стороны нескольких государств через страну, оказывающую помощь

Есть небольшое число примеров оказания помощи странам со стороны двусторонних или многосторонних учреждений-доноров через третьи страны. Наиболее распространенная форма такого сотрудничества – это финансирование стипендий для учреждения государства – члена Движения неприсоединения, организующего профессиональную подготовку или учебно-ознакомительные поездки; распределение таких стипендий осуществляется при участии этого учреждения или непосредственно им, при этом стипендии либо предоставляются слушателям из любой страны, либо в целевом порядке закрепляются за определенной группой стран.

c. Долгосрочная донорская поддержка сотрудничества между двумя странами

Возможно, самый эффективный подход к вопросу об оказании содействия двум странам в отношении изучения взаимного опыта обеспечивается при наличии стимулирующей поддержки двусторонних отношений со стороны учреждения-донора. Например, в тех случаях, когда программы в области народонаселения двух государств – членов Движения неприсоединения находятся на разных стадиях своего осуществления, донор может помочь им, оказав поддержку в осуществлении ряда двусторонних мероприятий с их участием. Некоторое сочетание деятельности в области профессиональной подготовки, учебно-ознакомительных поездок, технической помощи, научных исследований, организации официальных визитов, семинаров и товарообмена, осуществляемой на протяжении нескольких лет на комплексной основе, представляется оптимальным средством, которое позволяет одной стороне ознакомиться с опытом другой, а также дает возможность стране, зашедшей дальше других в осуществлении своей программы, переоценить используемые ею процедуры.

d. Установление донорами преференциального режима закупки товаров для стран – участниц Движения неприсоединения

Закупая товары для своих проектов, учреждения-доноры должны придерживаться принципа обеспечения свободной и открытой рыночной системы, предусматривающей возможность закупок из государств – членов Движения неприсоединения.

D. Меры Движения неприсоединения, направленные на развитие, поддержку и укрепление сотрудничества Юг-Юг: предложение

Большинство "форм" сотрудничества, охарактеризованных выше, строятся на основе двусторонних отношений между двумя государствами – членами Движения неприсоединения. В некоторых случаях – таких, как учебные программы с участием нескольких стран и учебно-ознакомительные поездки – в соответствующей деятельности участвуют три страны и более, хотя подобные случаи можно рассматривать как систему отношений, основанных на комплексных двусторонних связях. Большинство описанных выше финансовых механизмов предусматривает трехсторонние связи между двумя государствами – членами Движения неприсоединения и учреждением-донором. Очевидно, что наиболее важным условием развития такого сотрудничества, которое должно осуществляться на основе регулярной проверки и оценки хода осуществления плана, является высокий качественный уровень таких двусторонних или трехсторонних отношений. В этом контексте будут рассмотрены роль НПО и гендерные вопросы.

С учетом вышеизложенного возникает вопрос, что может Движение неприсоединения как влиятельный институт сделать для оказания содействия двустороннему и трехстороннему сотрудничеству? В этой связи предлагается рассмотреть четыре возможности:

1. Движение неприсоединения может оказывать помощь отдельным странам и группам из двух стран, выступая в качестве звена, обеспечивающего обмен информацией и коммуникацию, т.е. изучая сильные стороны программы каждой из стран, процедуры, которые они используют для распространения своего опыта, а затем помогая им установить необходимые связи;
2. Движение неприсоединения могло бы помочь сравнительно успешным программам в области народонаселения создать организационные механизмы для более эффективного распространения их опыта среди других программ, а также могло бы помочь им наладить изучение опыта друг друга в отношении оптимизации качества этих программ;
3. Движение неприсоединения могло бы вести разъяснительную работу среди учреждений-доноров, помогая донорам понять ценность подобного сотрудничества и перестроить их финансовую деятельность и деятельность в области технической помощи таким образом, чтобы она открывала более широкие возможности для сотрудничества Юг-Юг (или Север-Юг-Юг), а не была сосредоточена, главным образом, на механизмах сотрудничества Север-Юг,;
4. Движение неприсоединения может обеспечивать мониторинг сотрудничества Юг-Юг, наблюдая за возникновением различных новых схем и представляя об этом соответствующую информацию.

Для того чтобы Движение неприсоединения могло эффективно решать эту задачу, ему необходим механизм осуществления, который мог бы выполнять следующие функции:

1. Изучение сильных и слабых сторон, а также опыта государств-членов применительно к осуществлению каждой из форм сотрудничества. Компиляцию этой информации в форме, обеспечивающей возможность ее использования государствами-членами;
2. Поиск, разработку и популяризацию надлежащих способов доведения такой информации до других государств-членов. Эта деятельность должна включать как сношения с отдельными странами в целях оказания им содействия в отношении установления связей, необходимых для удовлетворения их потребностей, так и связь в более широком плане со всеми государствами-членами или со странами региона;
3. Поддержание контактов с многосторонними и двусторонними учреждениями-донорами для того, чтобы помочь им лучше понять ценность сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг-Юг и оказать им содействие в отношении проведения соответствующей корректировки своих финансовых механизмов;
4. Планирование в сотрудничестве с соответствующими государственными учреждениями технических и административных аспектов организации конференций и других встреч, проводимых по инициативе Движения неприсоединения, и подготовку докладов Движению неприсоединения о каждой из таких встреч;
5. Подготовку для Движения неприсоединения более широких по своему содержанию докладов об успехах и проблемах в ходе сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг-Юг в области народонаселения и планирования семьи.

Для того чтобы такое сотрудничество могло развиваться и впредь, принося пользу государствам-членам, было бы желательно проводить периодические консультации и другого рода встречи представителей отдельных компонентов Движения неприсоединения или Движения в его полном составе на различных уровнях (министров, старших должностных лиц, экспертов).

На начальном этапе предлагается проводить следующие виды совещаний на нижеуказанных уровнях;

1. Ежегодное всемирное совещание министров по народонаселению в целях осуществления обзора развития сотрудничества Юг-Юг в области народонаселения и планирования семьи, а также в целях решения других важных вопросов;
2. Периодические всемирные, региональные и/или субрегиональные совещания технического персонала по специальной проблематике, проводимые в целях обмена опытом и взаимопомощи в отношении развития своих программ.

В порядке развития этих предложений ниже приводится возможный план совещаний, которые можно было бы провести в ближайшие два года:

| | |
|--------------------|--|
| Апрель 1994 года | Всемирные или региональные технические совещания работников учебных заведений, посвященные некоторым аспектам обучения и подготовки кадров в рамках программ в области народонаселения |
| Сентябрь 1994 года | Совещание министров по народонаселению государств - членов Движения неприсоединения в связи с Каирской конференцией |
| Декабрь 1994 года | Всемирное или региональное техническое совещание по некоторым аспектам управления программами в области народонаселения, таким, как организация участия общин |
| Май 1995 года | Совещание министров по народонаселению государств-членов Движения неприсоединения |

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Денпасарская декларация о народонаселении и развитии, принятая на состоявшемся 9-13 ноября 1993 года в Бали совещании по вопросам народонаселения на уровне министров стран - членов Движения неприсоединения

Мы, участники состоявшегося 11-13 ноября 1993 года в Бали, Индонезия, совещания по вопросам народонаселения на уровне министров стран - членов Движения неприсоединения,

подтверждая национальный суверенитет всех стран в разработке, принятии и осуществлении их политики в области народонаселения, сознавая их культуру, ценности и традиции, а также их социальные, экономические и политические условия;

ссылаясь на решение по вопросам народонаселения, принятое главами государств и правительств на состоявшейся 1-6 сентября 1992 года в Джакарте десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран;

ссылаясь далее на важные результаты состоявшегося 10-13 мая 1993 года в Бали совещания Постоянного комитета министров по экономическому сотрудничеству Движения неприсоединения;

принимая во внимание важное значение Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится 5-13 сентября 1994 года в Каире, Египет;

признавая, что:

а) фактор народонаселения следует рассматривать в качестве одного из элементов процесса развития, который не следует отделять от общих вопросов развития;

б) демографическая политика и усилия в области развития должны быть направлены на повышение качества жизни нынешних поколений без ущерба для возможностей будущих поколений удовлетворять свои собственные потребности;

с) снижение остроты проблемы нищеты имеет существенное значение с точки зрения общечеловеческого достоинства и решающее значение для достижения устойчивого развития;

подтверждая, что:

а) человек находится в центре усилий, направленных на достижение устойчивого развития, а развитие людских ресурсов является важнейшим средством достижения экономических и социальных целей и целей в области развития;

б) право на такой уровень жизни, который обеспечивает надлежащие условия в области здравоохранения и благосостояния, является основным правом человека для людей всех возрастов, и содействие осуществлению этого права является моральным долгом международного сообщества;

с) полное и гармоничное участие женщин в процессе развития на всех уровнях с целью достижения равенства мужчин и женщин должно быть центральной задачей Движения неприсоединения;

д) в рамках международных отношений основной упор необходимо делать на укрепление двустороннего и многостороннего сотрудничества в целях развития, и настоятельно необходимы решительные меры по активизации сотрудничества Юг-Юг в целях достижения коллективной самообеспеченности;

е) неприсоединившимся и другим развивающимся странам следует принять активное участие в Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в Каире в 1994 году, и рассматривать последующие меры по выполнению ее решений в качестве первоочередной задачи;

принимает следующую Декларацию и утверждает прилагаемые документы, касающиеся вопросов и рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года и поддержки Движением неприсоединения сотрудничества Юг-Юг в области народонаселения и планирования семьи.

1. Министры призывают к конкретному совершенствованию международного сотрудничества в целях содействия экономическому росту и устойчивому развитию развивающихся стран. В этих целях следует определить цели, задачи и практические средства для осуществления всей соответствующей политики, и следует вести регулярное наблюдение за тем, как достигнутый прогресс отражается на положении населения.

2. Министры подтверждают, что вопросы народонаселения следует тесно увязывать с развитием, поскольку они взаимосвязаны и должны рассматриваться на комплексной основе. Они подчеркивают, что улучшение положения в области просвещения, здравоохранения, занятости, повышение роли женщин в обществе, улучшение благосостояния семьи и расширение доступа к услугам в области планирования семьи имеют решающее значение для достижения целей в области народонаселения. Кроме того, они подтверждают, что пришло время признать во всем мире необходимость стабилизации численности населения, а каждой стране – принять в этих целях необходимую политику и программы, соответствующие ее собственной культуре и процессу развития.

3. Министры подчеркивают тот факт, что численность, рост, структура и состав населения оказывают значительное воздействие на его социально-экономическое развитие. Они выражают обеспокоенность в связи с дальнейшим ухудшением экономического и социального положения во многих развивающихся странах, что привело к снижению или замедлению темпов повышения уровня жизни и к неуклонному росту масштабов безработицы и нищеты. Кроме того, они отмечают, что серьезное ухудшение социально-экономического положения сократило их возможности в деле осуществления их политики и программ в области народонаселения и развития.

4. Министры подчеркивают важность разработки политики и программ в области народонаселения, которые предусматривают одновременное достижение устойчивого экономического роста и устойчивого развития, с учетом взаимосвязи вопросов народонаселения с вопросами нищеты, производства, механизмов распределения и потребления, качества окружающей среды, природных ресурсов, а также экономического и социального равенства и равенства мужчин и женщин. Они также подчеркивают, что устойчивое социально-экономическое развитие оказывает радикальное воздействие на программы в области народонаселения. Они рекомендуют разработку среднесрочной и долгосрочной политики и программ, направленных одновременно на решение проблем в области народонаселения, экономического роста и устойчивого развития, снижение остроты проблемы нищеты и уменьшение социального неравенства, а также обеспечивающих всемерное удовлетворение потребностей бедных слоев населения во всех странах.

5. Министры отмечают, что ответственность за осуществление политики и программ в области народонаселения лежит на национальных правительствах. В этой связи они выражают удовлетворение значительными усилиями национальных правительств по разработке и осуществлению своей соответствующей национальной политики и программ в области народонаселения и признают уже имеющиеся достижения. Они далее подчеркивают необходимость того, чтобы международное сообщество оказывало поддержку национальной политике и программам всех стран, в особенности развивающихся стран, с учетом суверенного права всех стран на разработку, принятие и осуществление своей собственной политики.

6. Министры подчеркивают, что глобальный характер проблем в области народонаселения, в сочетании с неустойчивой структурой производства и чрезмерного потребления, ведущими к ухудшению качества окружающей среды, создает угрозу для самой основы жизни. Народонаселение является существенно важным фактором, влияющим на устойчивое развитие, цель которого состоит в повышении качества жизни. Результатом этого явилось также понимание того, что будущее различных стран неразрывно связано между собой и что в связи с указанной взаимозависимостью возникает потребность в международном сотрудничестве. Что касается складывающегося сотрудничества и партнерства между всеми странами мира, то они подчеркивают, что развивающимся странам следует сформулировать свои собственные приоритетные программы и потребности в помощи и что развитым странам следует взять на себя обязательство оказывать содействие в решении этих приоритетных задач.

7. Министры подчеркивают, что снижение остроты проблемы нищеты является непрямым условием полного осуществления политики и программ в области народонаселения, что способствовало бы повышению качества жизни и достижению социальной и политической стабильности. В этой связи они вновь заявляют о необходимости разработки правительствами политики и программ в области народонаселения, которые были бы направлены на повышение качества людских ресурсов, расширение возможностей занятости и обеспечение интеграции маргинализированных и находящихся в неблагоприятном положении групп населения.

8. Министры признают, что решительная приверженность на национальном уровне политике в области народонаселения содействует повышению уровня информированности населения в вопросах демографии и ведет к более последовательному осуществлению такой политики на всех уровнях общества. Они обращаются с настоятельным призывом к правительствам и всем, кто причастен в политическом или культурном отношении к осуществлению этой деятельности на национальном или международном уровнях, проявлять более решительную приверженность политике и программам в области народонаселения.

9. Министры подчеркивают необходимость развития успехов, достигнутых в деле утверждения и укрепления роли женщин в создании гармоничных отношений сотрудничества в социальной, экономической, культурной и политической жизни. Для осуществления этой задачи первостепенной целью в области развития должно быть принятие политики, учитывающей потребности женщин в области образования, планирования семьи и здравоохранения, экономики и участия в производственной деятельности. Необходимо обеспечить ключевую роль женщин в разработке политики и осуществлении программ в области народонаселения и их участие в осуществлении программ в области народонаселения, окружающей среды и развития.

10. Министры подчеркивают, что семья является основным звеном социальной жизни и развития. Именно поэтому она представляет собой самый значительный ресурс общества в области развития. Семья вносит существенный вклад в поддержание устойчивого развития. Кроме того, они отмечают, что семья также играет важную роль в передаче ценностей от одного поколения к другому и, таким образом, является главной движущей силой социальных перемен. Они подчеркивают, что правительствам в соответствии со своими социальными и культурными условиями следует мобилизовать все имеющиеся средства на сохранение и укрепление семьи.

11. Министры подчеркивают, что программы в области планирования семьи должны разрабатываться таким образом, чтобы оказывать содействие семьям в достижении их желаемой численности и в повышении качества их жизни. Они отмечают важность совершенствования оперативных аспектов, включая учет соответствующих социальных факторов в ходе осуществления программ. Они обращаются с настоятельным призывом уделять особое внимание улучшению системы охраны здоровья матери, младенца и ребенка, снижению уровней материнской и детской заболеваемости и смертности, улучшению положения женщин, повышению уровней образования всех детей, в особенности девочек, обеспечению широких возможностей в области информации и коммуникации, содействию мерам по снижению коэффициента рождаемости и снижению остроты проблемы нищеты в целях повышения качества жизни людей.

12. Министры выражают свою обеспокоенность в связи с различиями между показателями заболеваемости матерей, младенцев и детей и продолжительности жизни в развивающихся и развитых странах. Они обращаются к правительствам с настоятельным призывом обеспечить доступ семей, и в частности женщин и детей, ко всем существенно необходимым и качественным услугам и программам в области здравоохранения. Такие услуги должны быть доступны всем семьям и должны способствовать снижению коэффициентов заболеваемости и смертности матерей, младенцев и детей и способствовать благополучному исходу родов и здоровому развитию детей.

13. Министры отмечают значительные успехи в области медико-санитарного обслуживания, профилактики заболеваний и борьбы с ними и их воздействие на показатели и тенденции в области заболеваемости и смертности в странах – членах Движения неприсоединения. Однако в некоторых странах не только сохраняются указанные проблемы, но возникли и новые. К числу новых проблем, в частности, относятся дорожно-транспортные происшествия, злоупотребление наркотиками и пандемия ВИЧ/СПИД. В этой связи они обращаются ко всем правительствам с настоятельным призывом уделять особое внимание своим программам в области развития здравоохранения в целях обеспечения равных возможностей в области здравоохранения, улучшения доступа к медико-санитарному обслуживанию, причем приоритет следует отдавать таким важным проблемам, как ВИЧ/СПИД, включая его социально-экономические последствия, а также в целях

содействия становлению здорового образа жизни, улучшению питания и обеспечению здоровой окружающей среды.

14. Министры подчеркивают важную роль, которую играют информация, образование и коммуникация (ОИК) в деле решения широкого круга вопросов народонаселения и развития – от вопросов планирования семьи и программ в области здравоохранения до вопросов развития людских ресурсов, улучшения положения женщин и охраны окружающей среды. Они обращаются с настоятельным призывом обеспечивать информацию, образование и коммуникацию, связанные с вопросами народонаселения, для представителей обоих полов и всех возрастных групп на всех уровнях, как в формальных, так и в неформальных условиях, учитывая соответствующие потребности каждой группы населения. Кроме того, они также подчеркивают, что печать и другие средства массовой информации могут играть важную роль, в особенности в деле повышения информированности населения в вопросах демографии и планирования семьи.

15. Министры также отмечают, что научные исследования и разработки в области народонаселения имеют основополагающее значение для политики, программ и их осуществления, и обращаются далее к правительствам и финансирующим учреждениям с настоятельным призывом оказывать поддержку таким научным исследованиям. В частности, они подчеркивают важность научных исследований в деле содействия репродуктивному здоровью и безопасному материнству, включая их воздействие на сохранение репродуктивного здоровья, рождаемость и практику контрацепции.

16. Министры отмечают важное значение сбора данных и обмена информацией в области народонаселения для разработки и осуществления программ. Они обращаются к правительствам с настоятельным призывом продолжать укреплять и поощрять более систематическое поступление и использование такой информации в целях вовлечения населения в процесс развития и принятия политики и программ, необходимых для осуществления их целей.

17. Учитывая тот факт, что эффективность политики и программ в области народонаселения в значительной степени зависит от взаимодействия на личном и общинном уровнях, министры подчеркивают необходимость обеспечения участия общин на всех этапах разработки, осуществления и оценки политики и программ в области народонаселения. В этой связи правительствам следует активно поощрять и поддерживать руководителей неформальных организаций, НПО и низовые организации, осуществляющие свою деятельность в областях, связанных с вопросами народонаселения, а также местные органы власти.

18. Министры отмечают, что международная миграция представляет собой явление, которое существовало на всем протяжении истории и будет продолжать существовать в силу экономических различий между странами. Министры с обеспокоенностью отмечают проблемы трудящихся-мигрантов и подчеркивают, что правительствам стран

происхождения и стран назначения следует улучшить процесс распространения информации и содействовать проведению консультаций в целях достижения широкого национального и международного консенсуса по этим вопросам.

19. Министры отмечают, что сотрудничество между странами должно строиться на укреплении партнерских связей на основе взаимных интересов и общей ответственности при наличии взаимных обязательств. Развивающиеся страны несут основную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие, включая разработку и осуществление соответствующей национальной политики в области народонаселения и развития, в то время как развитые страны несут особую ответственность за содействие созданию благоприятных международных экономических условий.

20. Министры отмечают, что мировая экономическая система по-прежнему характеризуется углубляющимися диспропорциями и сохраняющейся неопределенностью, что серьезным образом сказывается на интересах стран – членов Движения неприсоединения, несмотря на предпринимаемые ими усилия, направленные на проведение экономических реформ, включая, при необходимости, программы структурной перестройки. Проблемы, связанные с сохраняющимся кризисом задолженности, неустойчивыми процентными ставками, уменьшением притока капитала в развивающиеся страны, ухудшением условий торговли, неуклонным снижением цен на сырьевые товары, ростом протекционизма в развитых странах и ограничением доступа к рынкам и технологии, а также сохранявшийся до недавнего времени чистый отток финансовых ресурсов из развивающихся стран в развитые страны и проблемы нищеты серьезным образом подрывали усилия развивающихся стран в области развития.

21. Министры подчеркивают, что развивающиеся страны нуждаются в значительной дополнительной финансовой помощи. Подчеркивая необходимость принятия правительствами этих стран соответствующих мер с целью постепенного достижения самообеспеченности в области мобилизации ресурсов, они призывают двусторонних и многосторонних доноров расширять потоки финансовых ресурсов, предоставляемых развивающимся странам на льготных условиях. Развитым странам следует вносить эффективный вклад в сокращение масштабов нищеты и обеспечение устойчивого экономического роста в развивающихся странах.

22. Министры подчеркивают необходимость создания более высокого и предсказуемого уровня финансирования в плане содействия реализации среднесрочных и долгосрочных задач по осуществлению политики и программ в области народонаселения и развития в целях установления нового и справедливого глобального партнерства путем обеспечения новых условий и уровней сотрудничества между государствами, ключевыми секторами общества и населением.

23. Министры подтверждают, что техническое сотрудничество между развивающимися странами (ТСРС) является важным средством укрепления национальной и коллективной самообеспеченности посредством содействия эффективной мобилизации людских ресурсов, а также регулярному обмену информацией и опытом в области развития. В этой связи они подчеркивают, что вопрос народонаселения является одной из проблем, которые непосредственно затрагивают их наиболее общие и насущные потребности и которые могут быть наилучшим образом решены в рамках ТСРС. В этой связи они приветствуют

сотрудничество Юг-Юг в области народонаселения и планирования семьи и призывают свои соответствующие правительства принимать активное участие в этом сотрудничестве. Они далее обращаются к правительствам- и организациям-донорам с призывом оказывать содействие такому сотрудничеству, в частности в плане создания возможностей для осуществления программ в области народонаселения и развития.

24. Министры подчеркивают, что необходимо поощрять более широкое применение механизмов двустороннего, многостороннего и других форм сотрудничества в деле обмена опытом по вопросам народонаселения и развития между развивающимися странами. Они обращаются к учреждениям-донорам с настоятельным призывом совершенствовать и модифицировать свои процедуры финансирования в целях оказания содействия и уделения более приоритетного внимания вопросам поддержки указанных механизмов прямого сотрудничества Юг-Юг. Они призывают развитые страны и финансирующие учреждения содействовать расширению передачи технологии и ресурсов странам - членам Движения неприсоединения в целях осуществления таких программ в области народонаселения и развития, которые соответствуют их установленным потребностям и приоритетам.

25. Министры подчеркивают необходимость изучения всех возможностей создания механизмов по наблюдению за ходом осуществления рекомендаций, принятых на этом совещании. В этой связи они отмечают целесообразность проведения периодических совещаний или других консультаций на различных уровнях между странами - членами Движения неприсоединения. Кроме того, они вновь заявляют о том, что крайне важное значение имеет координация усилий и согласование стратегий в области народонаселения и развития с Группой 77.

26. Ссылаясь на историческую Джакартскую декларацию, принятую в ходе встречи на высшем уровне, министры выражают свою обеспокоенность в связи с положением населения на оккупированных Израилем арабских и палестинских территориях и обращаются к международному сообществу с призывом обеспечить защиту населения, проживающего в условиях оккупации, и осуществить его неотъемлемые политические и национальные права на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

27. Министры подчеркивают важное значение Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР), которая состоится 5-13 сентября 1994 года в Каире, Египет, в качестве средства расширения сотрудничества и разработки программы действий, содержащей рекомендации по проблемам народонаселения, устойчивого экономического роста и устойчивого развития развивающихся стран на ближайшее десятилетие и последующий период. Они приветствуют подготовительный процесс, его дух и усилия, направленные на успешное проведение Каирской конференции, и обращаются также ко всем государствам с призывом принять в ней активное участие и внести конструктивный вклад в ее проведение и выполнение ее рекомендаций.

Нью-Йорк, 11 января 1994 года

ПОСТОЯННОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

г-ну ВОРОНЦОВУ Ю.М.

Уважаемый г-н Постоянный представитель,

Имею честь обратиться к Вам по следующему вопросу.

Объединенная сборная команда по баскетболу сотрудников постоянных представительств при ООН/Секретариата ООН, впервые участвующая в первенстве Нью-Йорка среди любительских команд, успешно провела игры первого этапа и вышла в следующий круг соревнований, который будет проходить в период с 20 января по 18 апреля 1994 года. В этой связи имею честь просить Вас разрешить продолжить тренировочные занятия объединенной команды на протяжении вышеуказанного периода в спортивном зале жилого комплекса в Ривердейле по воскресеньям с 17:00 до 19:00. Список участников команды содержится в приложении к настоящему письму.

Г-н Постоянный представитель, хочу воспользоваться настоящей возможностью, чтобы возобновить Вам уверения в моем самом высоком уважении.

БРАЙЭН СИЛС

Председатель
Баскетбольного клуба ООН

ПРИЛОЖЕНИЕ

Список объединенной команды по баскетболу сотрудников
постоянных представительств при ООН/Секретариата ООН

1. ПАРШИКОВ Владимир
2. СОЛОВЬЕВ Александр
3. БАТИЩЕВ Алексей
4. КАМБОЛИН Анатолий
5. МАТЫЦЫН Роман
6. КАМБОЛИН Петр
7. КИРДЯНОВ Владимир
8. АВАЛИАНИ Николай
9. МАРХОНЬКО Максим
10. ЭНТОНИ Боб - Представительство США
11. ДАНЛЕВИ Том - Представительство США
12. ГРИН Джон - Секретариат, компьютерная служба
13. ПАРЧМЕНТ Тони - Секретариат, компьютерная служба
14. ГРИЛЛО Рой - Секретариат, компьютерная служба
15. ЭЙ Наджел - Секретариат, компьютерная служба
16. ХОЛМС Гарри - Секретариат, служба безопасности
17. ТЭЙЛОР Кис - Секретариат, компьютерная служба
18. БИЗЛИ Дэнис - финансовое обслуживание Секретариата